叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 这是英国政府对英国“摩(being A Summary Statement Of The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

这是英国政府对英国“摩(Being a summary statement of the)

['biːɪŋ]
BEING
存在

存在

[ə; eɪ] ['sʌməri] ['steɪtmənt]
A **Summary** **Statement**
一个 概括 陈述

摘要

[ʌv; əv][ðə; ði]
of **the**
的 这

的

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
INVESTIGATION
调查

调查

[meɪd] [baɪ]
made **by**
制成 经过

由……制造

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt]
The **British** **Government**
这 英国 政府

英国政府

[ʌv; əv][ðə; ði]
of **the**
的 这

的

“ ['mɔːrmən] ” ['kwestʃən]
“ **Mormon** **”** **Question**
“ 摩门教 ” 问题

“摩门教”问题

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ] .
IN **ENGLAND** **.**
在 英格兰 .

在英国。

[baɪ]
by
经过

经过

['eldər] ['ɑːrθər] [el] . ['biːli] .
ELDER **ARTHUR** **L** **.** **BEELEY** **.**
长老 亚瑟 L . 比利 .

亚瑟·L·比利长老。

['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [mɪ'leniəl] [stɑ:r]
PRINTED **AND** **PUBLISHED** **AT** **THE** **MILLENNIAL** **STAR**
打印 和 已发布 在 这 千禧一代 星星

由《千禧星报》印刷出版

['ɑ:fɪs] , - [edʒ] [leɪn] , ['livəpu:l] .
OFFICE **,** **295** **EDGE** **LANE** **,** **LIVERPOOL** **.**
办公室 , - 边缘 车道 , 利物浦 .

办公室地址：利物浦边缘巷295号。

['gʌvərnmənt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
GOVERNMENT **INVESTIGATION** **OF**
政府 调查 的

政府调查

“ ['mɔ:rmən] ” ['kwestʃən] .
“ **MORMON** **”** **QUESTION** **.**
“ 摩门教 ” 问题 .

关于“摩门教”的问题。

['rerli] [ə; eɪ] [deɪ] ['pa:siz][bʌt; bət][ðə; ði] [ki:n] [əb'zɜ:rvər][kæn; kən][faɪnd][ɪn][ðə; ði] ['kɑ:ləmz] [ʌv; əv]
Rarely **a** **day** **passes** **but** **the** **keen** **observer** **can** **find** **in** **the** **columns** **of**
很少 一个 天 通过 但 这 敏锐的 观察员 能 寻找 在 这 列 的
[sen'seɪʃən(ə)l][ˌpiəri'ɔdikəlz] [sʌtʃ] ['kæpʃənz] [æz; əz] :
sensational **periodicals** **such** **captions** **as** **:**
轰动一时 期刊 这样的 图片说明 作为 :

几乎每天都有眼尖的观察者在耸人听闻的期刊专栏中发现诸如此类的标题：

“ [bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['mɔ:mənz] , - ”
“ **Beware** **of** **the** **'** **Mormons** **,** **'** **”**
“ 提防 的 这 - 摩门教徒 , - ”

“提防摩门教徒”

“ ['kæptʃərɪŋ] [soʊl] - ['braɪdz][fɔ:r; fər]['ju:ˌtɑ:] , ”
“ **Capturing** **Soul** **-** **brides** **for** **Utah** **,** **”**
“ 捕捉 灵魂 - 新娘 为了 犹他州 , ”

“为犹他州捕捉灵魂新娘”

“ ['eldəz][ʌv; əv] - ['mɔ:rmən] - [tʃɜ:rtʃ] [ɪn'taɪs] ['gɜ:lz][tu:; tə]['ju:ˌtɑ:] , ”
“ **Elders** **of** **'** **Mormon** **'** **Church** **Entice** **Girls** **to** **Utah** **,** **”**
“ 长者 的 - 摩门教 - 教会 诱惑 女孩们 到 犹他州 , ”

“摩门教长老引诱女孩前往犹他州”

“ [sli:k] - ['herd] ['dɛvəlz][ɪn] ['ʃi:ps] ['kloʊðɪŋ] , ”
“ **Sleek** **-** **haired** **Devils** **in** **Sheep's** **Clothing** **,** **”**
“ 光滑 - 头发 魔鬼 在 羊的 衣服 , ”

“披着羊皮的魔鬼”

“ ['loʊk(ə)l][gɜ:rl] ['kɪdnæpt] [baɪ] - ['mɔ:rmən] , -
“ **Local** **Girl** **Kidnapped** **by** **'** **Mormon** **,** **'**
“ 当地的 女孩 绑架 经过 - 摩门教 , -

“当地女孩被‘摩门教徒’绑架”

” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
” **etc** **.** **,**
” ETC . ,

“ ETC。,

[ænd; ənd] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['hediŋs] [æn; ən] [ə'reɪ] [ʌv; əv] [vɪlɪfaɪŋ] [ˌækju:'zeɪʃənz] [wɪtʃ] [meɪk] [ðəm'selvz]

and	under	such	headings	an	array	of	villifying	accusations	which	make	themselves
和	在下面	这样的	标题	一个	大批	的	诋毁	指控	哪个	制作	他们自己

[əb'nɑ:kʃəs] [tu:; tə] ['θɪŋkɪŋ] ['pi:p(ə)l] .

obnoxious	to	thinking	people	.
令人讨厌的	到	思维	人们	.

在这些标题下，充斥着一系列诽谤性的指控，令有思考能力的人感到厌恶。

[ðə; ði] “ ['mɔ:rmən] ” ['eldər] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] “ ['jeloʊ] ['dʒɜ:rnəlɪz(ə)m] , ” [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlən] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	“	Mormon	”	elder	,	according	to	“	yellow	journalism	,	”	is	a	villain	of	the
这	“	摩门教	”	长老	,	根据	到	“	黄色的	新闻业	,	”	是	一个	恶棍	的	这

['di:pəst] [daɪ] ;

deepest	dye	;
最深处	染料	;

根据“黄色新闻”的说法，这位“摩门教”长老是一个彻头彻尾的恶棍；

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] - [sleɪv] ['træfɪkər] ,

he	is	a	white	-	slave	trafficker	,
他	是	一个	白色的	-	奴隶	贩运者	,

他是一名贩卖白人奴隶的贩子。

[ænd; ənd][ɪz] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] [ri'zɔ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['beɪsɪst] ['præktɪsɪz] [tu:; tə] [ɪn'du:s] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə]

and	is	charged	with	resorting	to	the	basest	practices	to	induce	people	to
和	是	带电	和	复原	到	这	最底层	实践	到	诱导	人们	到

[ɪ'spaʊz] [hɪz; ɪz] [kri:d] ;

espouse	his	creed	;
支持	他的	信条	;

并被指控使用最卑劣的手段诱使人们接受他的信条；

[ɪn][fækt] , [hi:; hi][ɪz] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ]['ɔ:lmoʊst] ['evri] [kraɪm][ɑ:n][ðə; ði]['kælɪndər] .

in	fact	,	he	is	charged	with	almost	every	crime	on	the	calendar	.
在	事实	,	他	是	带电	和	几乎	每一个	犯罪	在	这	日历	.

事实上，他几乎被控犯下了所有罪名。

[ænd; ənd] , [streɪndʒ][tu:; tə][seɪ] , [ði:z] ['tʃɑ:rdʒɪz][ɑ:r; ər] [meɪd] [baɪ][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'geɪʃn]

And	,	strange	to	say	,	these	charges	are	made	by	and	at	the	instigation
和	,	奇怪的	到	说	,	这些	收费	是	制成	经过	和	在	这	煽动

[ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['ministəz] , [soʊ] - [kɔ:ld] .

of	Christian	ministers	,	so	-	called	.
的	基督教	部长们	,	所以	-	称为	.

奇怪的是，这些指控是由所谓的基督教牧师提出的，并且是受他们唆使的。

[bʌt; bət] , [sez] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [stri:t] , “ [ɪf] [ði:z] ['tʃɑ:rdʒɪz][ɑ:r; ər] [ɔ:l] [fɔ:ls] ,

But	,	says	the	man	in	the	street	,	“	If	these	charges	are	all	false	,
但	,	说道	这	男人	在	这	街道	,	“	如果	这些	收费	是	全部	错误的	,

但街头路人说：“如果这些指控都是假的，

[men] [wʊd] [nɑ:t] [der] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] !

men	would	not	dare	to	make	them	!
男人	会	不是	敢	到	制作	他们	!

男人不敢造它们！

” [ænd; ənd] ['fɜ:rðər] , “ [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [tru:] ,

”	And	further	,	“	If	they	are	not	true	,
”	和	更远	,	“	如果	他们	是	不是	真的	,

“而且，如果它们不是真的，

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] - ['mɔ:rmən] - [tʃɜ:rtʃ] [æz; əz][æn; ən][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] ['prɑ:sɪkju:t] [ðə; ði] [ə'fendəz] ?

why	doesn't	the	'	Mormon	'	Church	as	an	institution	prosecute	the	offenders	?
为什么	不	这	-	摩门教	-	教会	作为	一个	机构	起诉	这	罪犯	?

为什么摩门教会作为一个机构不起诉违法者？

" [ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [pɔɪnt] : [ɑ:r; ər] [ði:z] [ˌækju:'zeɪʃənz] [tru:] , [ɔ:r][ɑ:r; ər] [ðeɪ] [fɔ:ls] ?
" **That is exactly the point : Are these accusations true , or are they false ?**
" 那 是 确切地 这 观点 : 是 这些 指控 真的 , 或者 是 他们 错误的 ?

"这正是问题的关键：这些指控是真是假？"

[hu:] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] ?
Who shall say ?
WHO 将 说 ?

谁来说?

" [let] [æn; ən][ɪm'pɑ:rʃ(ə)l][traɪ'bju:nl][dʒʌdʒ] , " [sez] [wʌn] .
" **Let an impartial tribunal judge , " says one .**
" 让 一个 公正 法庭 法官 , " 说道 一 .

"让公正的法庭来裁决吧，"有人说道。

['veri] [gʊd] : " [bʌt; bət] , " [sez] [ə'nʌðər] , " [hu:z] [ɪz][ðə; ði] [prɪ'rɑ:gətɪv] [tu:; tə] [ˌʌndər'teɪk] [sʌtʃ]
Very good : " But , " says another , " whose is the prerogative to undertake such
非常 好的 : " 但 , " 说道 其他 , " 谁 是 这 特权 到 承担 这样的
[ə; eɪ][tæsk] ?
a task ?
一个 任务 ?

很好："但是，"另一个人说，"谁有权承担这样的任务呢？"

" [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [prə'fesər] ['ænsən] , [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] , [ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd] ['kʌstəm] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **According to Professor Anson , in his book , The Law and Custom of the**
" 根据 到 教授 安森 , 在 他的 书 , 这 法律 和 风俗 的 这
[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] ,
Constitution ,
宪法 ,

"根据安森教授在其著作《宪法的法律与习俗》中的说法，

" [ðə; ði] [hoʊm] ['sekrəteri] [ɪz][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] [pi:s] [ænd; ənd] [gʊd] ['ɔ:rdər] [θru:'aʊt] [ðə; ði]
" **The Home Secretary is responsible for peace and good order throughout the**
" 这 家 秘书 是 负责任的 为了 和平 和 好的 命令 自始至终 这
[lænd][baɪ] ([ə; eɪ]) ['eksəsaɪzɪŋ] [ə; eɪ][kən'troʊl]['oʊvər][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]['pɑ:səb(ə)l][dɪs'ɔ:rdər]
land by (a) exercising a control over the elements of possible disorder
土地 经过 (一个) 锻炼 一个 控制 超过 这 元素 的 可能的 紊乱
,
,
,

"内政大臣负责维护全国的和平与秩序，其职责包括：(a) 控制可能导致混乱的因素；

[ænd; ənd] ([bi:]) [baɪ] ['su:pɚˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði] [pə'li:s] ['fɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['kauntiz] [ænd; ənd] [taʊnz] .
and (b) by supervising the police forces of counties and towns .
和 (b) 经过 监督 这 警察 力量 的 县 和 城镇 .

(b) 监督县、镇的警察部队。

" ['ðerfɔ:r] , [sɪns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] ['sekrəteri] ,
" **Therefore , since it is the duty of the Home Secretary ,**
" 所以 , 自从 它 是 这 责任 的 这 家 秘书 ,

"因此，既然这是内政大臣的职责，

[let][ˌju: 'es] [li:v] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn'taɪərli] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][ə'weɪt][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
let us leave the matter entirely in his hands and await the outcome .
让 我们 离开 这 事情 完全 在 他的 双手 和 等待 这 结果 .

让我们把这件事完全交给他处理，静待结果。

['fɜ:rðər] ,
Further ,
更远 ,

更远，

[wi:; wi] [wɪl] [ˌgærən'ti:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fendənts] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ˌæbsə'lu:tli]

we	will	guarantee	to	the	opposition	that	the	defendants	will	remain	absolutely
我们	将要	保证	到	这	反对	那	这	被告	将要	保持	绝对地

[mju:t] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['traɪəl] ,

mute	during	the	whole	trial	,
沉默的	期间	这	所有的	审判	,

我们将向对方保证，被告在整个审判过程中将绝对保持沉默。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv] ['ɪnfluənsɪŋ] [ðə; ði][dʒʌdʒ][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] “

so	as	to	eliminate	the	possibility	of	influencing	the	judge	in	favor	of	the	“
所以	作为	到	排除	这	可能性	的	影响	这	法官	在	偏爱	的	这	“

['mɔ:mənz] .

Mormons	.
摩门教徒	.

以便消除影响法官偏袒“摩门教徒”的可能性。

” ['fɜ:rðər] ,

”	Further	,
”	更远	,

“更远，

[wi:; wi] [wɪl] [kən'si:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɜ:rmətɪv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['sʌmənɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər][eɪd]

we	will	concede	to	the	affirmative	the	privilege	of	summoning	to	their	aid
我们	将要	承认	到	这	肯定	这	特权	的	召唤	到	他们的	援助

[ɔ:l][ðə; ði][fə'renzɪk]['dʒi:niəs][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑ:mənz] ,

all	the	forensic	genius	in	the	House	of	Commons	,
全部	这	法医	天才	在	这	房子	的	公共领域	,

我们将承认赞成方有权召集下议院所有法医学精英来协助他们。

[ænd; ənd][grænt][ðem; ðəm][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒ][ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] [ðer; ðər][bri:f][ɪn] [ˌwʌtsoʊ'evər] ['mænər]

and	grant	them	the	privilege	of	presenting	their	brief	in	whatsoever	manner
和	授予	他们	这	特权	的	呈现	他们的	简短的	在	任何	方式

[ðeɪ] [tʃu:z] .

they	choose	.
他们	选择	.

并赋予他们以任何他们选择的方式陈述案情的权利。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɑ:r; ər] ['eksə:pt] [frʌm; frəm] “ [ˌpɑ:rlə'mentri] [di'beits] ([ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔ:rt]) , ”

The	following	are	excerpts	from	“	Parliamentary	Debates	(	Official	Report	)	,	”
这	下列的	是	摘录	从	“	议会	辩论	(	官方的	报告	)	,	”

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] .

published	by	the	English	Government	.
已发布	经过	这	英语	政府	.

以下摘自英国政府出版的《议会辩论（官方报告）》。

[ɑ:n][ðə; ði] 29th [dʒʊ'laɪ] , - :

On	the	29th	July	,	1910	:
在	这	29th	七月	,	-	:

1910年7月29日：

“ ['mɪstər] . ['peitəu] [æskt] [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊm] [dɪ'pɑ:rtmənt] ['weðər]

“	Mr	.	Peto	asked	the	Secretary	of	State	for	the	Home	Department	whether
“	先生	.	佩托	问	这	秘书	的	状态	为了	这	家	部门	无论

[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv]['mɔ:rmən] - [ə'pɔsəlz] - [frʌm; frəm]

his	attention	has	been	called	to	the	expulsion	of	Mormon	'	apostles	'	from
他的	注意力	有	到过	称为	到	这	驱逐	的	摩门教	-	使徒	-	从

[bɜ:r'lɪn][ɑ:n]['fraɪdeɪ][læst] ,

Berlin	on	Friday	last	,
柏林	在	星期五	最后的	,

“佩托先生询问内政部长，他是否已注意到上周五摩门教‘使徒’被驱逐出柏林一事。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'pɑ:rtʃər] [fɔ:r; fər]['rɔtədæm; ,rɔ:tər'dɑ:m] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

and	their	departure	for	Rotterdam	,	and	to	the	presence	of
和	他们的	离开	为了	鹿特丹	,	和	到	这	在场	的

['membər] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɑ:di][æt; ət] ['hʌŋgɜ-fɜ-d] , ['bə:kʃiə] ,

members	of	that	body	at	Hungerford	,	Berkshire	,
成员	的	那	身体	在	亨格福德	,	伯克郡	,

以及他们启程前往鹿特丹，还有该机构成员在伯克郡亨格福德的出席情况，

[ænd; ənd] ['weðər] [hi:; hi] [wɪl] [teɪk] [steps] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['mi:tiŋz] ['bi:ɪŋ] [held] [tu:; tə] [spred]

and	whether	he	will	take	steps	to	prevent	meetings	being	held	to	spread
和	无论	他	将要	拿	步骤	到	防止	会议	存在	握住	到	传播

[ðer; ðər] [vju:z] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

their	views	in	this	country	,
他们的	浏览	在	这	国家	,

他是否会采取措施阻止在该国举行集会传播他们的观点，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ri:ses] ?

during	the	Recess	?
期间	这	休息	?

课间休息期间?

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] :

“	Mr	.	Churchill	:
“	先生	.	丘吉尔	:

丘吉尔先生：

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] [pres] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:mənz]

I	have	seen	a	statement	in	the	press	about	the	expulsion	of	the	Mormons
我	有	已见	一个	陈述	在	这	按	关于	这	驱逐	的	这	摩门教徒

[frʌm; frəm][bɜ:r'lɪn] ,

from	Berlin	,
从	柏林	,

我看到报纸上刊登了一篇关于摩门教徒被驱逐出柏林的声明。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] ,

but	I	have	no	official	knowledge	of	the	matter	,
但	我	有	不	官方的	知识	的	这	事情	,

但我对此事并无官方了解。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['membər] [ʌv; əv] [ðæt]

and	I	have	no	information	as	to	the	presence	of	members	of	that
和	我	有	不	信息	作为	到	这	在场	的	成员	的	那

['bɑ:di][æt; ət] ['hʌŋgɜ-fɜ-d] .

body	at	Hungerford	.
身体	在	亨格福德	.

我没有关于该组织成员在亨格福德的活动情况的信息。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['paʊər] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['hoʊldɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['mi:tiŋz] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ]

I	have	no	power	to	prevent	the	holding	of	such	meetings	as	long	as	they
我	有	不	力量	到	防止	这	保持	的	这样的	会议	作为	长的	作为	他们

[ɑ:r; ər] [held] [ɪn] [kən'fɔ:rməti] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔ:] .

are	held	in	conformity	with	the	law	.
是	握住	在	一致性	和	这	法律	.

只要这些会议的召开符合法律规定，我就无权阻止其召开。

” [ɑ:n][ðə; ði] 18th [noʊ'vembər] , - :

”	On	the	18th	November	,	1910	:
”	在	这	18th	十一月	,	-	:

“1910年11月18日：

“ ['mɪstər] . [fɪts'rɔi] [æskt] [ðə; ði] [raɪt] [ɑ:n] .

“	Mr	.	Fitzroy	asked	the	right	hon	.
”	先生	.	菲茨罗伊	问	这	正确的	亲爱的	.

”菲茨罗伊先生向尊敬的议员提问。

['dʒent(ə)lmən] ['weðər] [hi:; hi][ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑ:pə'gændə] [wɪtʃ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [ɑ:n][ɔ:l]

Gentleman	whether	he	is	aware	of	the	propaganda	which	is	being	carried	on	all
绅士	无论	他	是	意识到的	的	这	宣传	哪个	是	存在	携带	在	全部

['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ][ðə; ði] ['mɔ:mənz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [ɪn'djʊs] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

over	the	country	by	the	Mormons	with	a	view	to	inducing	women	and
超过	这	国家	经过	这	摩门教徒	和	一个	看法	到	诱导	女性	和

[jʌŋ] ['gɜ:lz][frʌm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] ['vɪlɪdʒəz] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] [tu:; tə] [ə'merɪkə] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðer; ðər]

young	girls	from	English	villages	to	go	out	to	America	to	join	their
年轻的	女孩们	从	英语	村庄	到	去	出去	到	美国	到	加入	他们的

[kə'mju:nəti] ,

community	,
社区	,

先生，您是否了解摩门教徒正在全国范围内开展的宣传活动，目的是诱使英国乡村的妇女和年轻女孩前往美国加入他们的社群?

[ænd; ənd] ['weðər] [hi:; hi][hæz; həz]['teɪkən][ɔ:r][ɪz] ['teɪkɪŋ] ['eni] [steps] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['ɪŋglɪʃ] ['wɪmɪn]

and	whether	he	has	taken	or	is	taking	any	steps	to	prevent	English	women
和	无论	他	有	已采取	或者	是	采取	任何	步骤	到	防止	英语	女性

[ænd; ənd]['gɜ:lz][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [səb'dʒɛktɪd][tu:; tə] [ðiːz] [ɪnd'ju:sməntsˌ] [tu:; tə][dʒɔɪn][ə; eɪ] [kə'mju:nəti]

and	girls	from	being	subjected	to	these	inducements	to	join	a	community
和	女孩们	从	存在	受	到	这些	诱导	到	加入	一个	社区

[wɪtʃ] [ækts] ['kɑ:ntreri] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][bəuθ] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ?

which	acts	contrary	to	the	laws	of	both	England	and	the	United	States	?
哪个	行为	相反	到	这	法律	的	两个都	英格兰	和	这	团结的	各州	?

他是否已经或正在采取任何措施，阻止英国妇女和女孩受到这些诱骗，加入一个违反英国和美国法律的社群?

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] :

“	Mr	.	Churchill	:
”	先生	.	丘吉尔	:

丘吉尔先生:

['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][hæz; həz][frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] [bɪn] [meɪd] ['ɪntu:] [ælɪ'geɪʃnz] [wɪtʃ]

Inquiry	has	from	time	to	time	been	made	into	allegations	which
询问	有	从	时间	到	时间	到过	制成	进入	指控	哪个

[hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [hoʊm] ['ɑ:fɪs] ,

have	reached	the	Home	Office	,
有	达到	这	家	办公室	,

内政部曾不时对收到的指控进行调查。

[bʌt; bət][noʊ] [graʊnd] [fɔ:r; fər]['ækʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] .

but	no	ground	for	action	has	been	found	.
但	不	地面	为了	行动	有	到过	成立	.

但尚未找到采取行动的理由。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔ:rmd] [ðæt] [pə'lɪgəmi] [ɪz] [naʊ] [fər'bɪdn] [baɪ][ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rmən] [tʃɜ:rtʃ]

I	am	informed	that	polygamy	is	now	forbidden	by	the	rules	of	the	Mormon	Church
我	是	知情的	那	一夫多妻制	是	现在	禁止	经过	这	规则	的	这	摩门教	教会

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

as	well	as	by	the	law	of	the	United	States	.
作为	出色地	作为	经过	这	法律	的	这	团结的	各州	.

据我了解，摩门教的教规以及美国的法律现在都禁止一夫多妻制。

” [ɑ:n][ðə; ði] 6th [mɑ:rtʃ] , - :

”	On	the	6th	March	,	1911	:
”	在	这	6th	行进	,	-	:

”1911年3月6日:

“ ['mɪstər] . ['ɑ:rnəld][wɔ:rd] [æskt] [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊm] [dɪ'pɑ:rtmənt]

“	Mr	.	Arnold	Ward	asked	the	Secretary	of	State	for	the	Home	Department
“	先生	.	阿诺德	沃德	问	这	秘书	的	状态	为了	这	家	部门

['weðər] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['groʊɪŋ]

whether	the	attention	of	the	Government	has	been	called	to	the	growing
无论	这	注意力	的	这	政府	有	到过	称为	到	这	生长

[æk'tɪvəti][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ʌv; əv]['mɔ:rmən] ['miʃənəriz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ;

activity	in	this	country	of	Mormon	missionaries	from	the	United	States	;
活动	在	这	国家	的	摩门教	传教士	从	这	团结的	各州	;

“阿诺德·沃德先生询问内政部国务卿，政府是否已注意到来自美国的摩门教传教士在本国的活动日益频繁；

['weðər] [hi:; hi][hæz; həz]['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃ] ['gɜ:lz][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ]

whether	he	has	any	official	information	showing	that	young	English	girls	are	being
无论	他	有	任何	官方的	信息	显示	那	年轻的	英语	女孩们	是	存在

[ɪn'djʊst] [tu:; tə] ['emɪgreɪt] [tu:; tə]['ju:ˌtɑ:] ,

induced	to	emigrate	to	Utah	,
诱导	到	移民	到	犹他州	,

他是否有任何官方信息表明有年轻的英国女孩被诱骗移民到犹他州?

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] ,

and	if	so	,
和	如果	所以	,

如果是这样的话，

['weðər] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [prə'poʊz][tu:; tə] [teɪk] ['eni] [steps] [tu:; tə] ['seɪfgɑ:rd] ['ɪŋglɪʃ] ['hoʊmz]

whether	the	Government	propose	to	take	any	steps	to	safeguard	English	homes
无论	这	政府	提出	到	拿	任何	步骤	到	保障	英语	房屋

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['deɪndʒər] ?

from	this	danger	?
从	这	危险	?

政府是否计划采取任何措施来保护英国家庭免受这种危险?

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] : [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['mætər] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]

“	Mr	.	Churchill	:	My	attention	has	been	called	to	the	matter	,	and	I	am
“	先生	.	丘吉尔	:	我的	注意力	有	到过	称为	到	这	事情	,	和	我	是

['meɪkɪŋ] [in'kwaiəriz] .

making	inquiries	.
制作	查询	.

丘吉尔先生：我已经注意到此事，目前正在进行调查。

[aɪ][hæv; həv][æt; ət]['prez(ə)nt][noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['gɜ:lz][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ]

I	have	at	present	no	official	information	showing	that	young	girls	are	being
我	有	在	展示	不	官方的	信息	显示	那	年轻的	女孩们	是	存在

[ɪn'djʊst] [tu:; tə] ['emɪgreɪt] [tu:; tə]['ju:ˌtɑ:] .

induced	to	emigrate	to	Utah	.
诱导	到	移民	到	犹他州	.

目前我没有任何官方信息表明有年轻女孩被诱骗移民到犹他州。

“ ['mɪstər] . ['kæθkɑ:rt]['wɑ:sən] : [meɪ] [aɪ][æsk][ðə; ði] [raɪt] [ɑ:n] .

“	Mr	.	Cathcart	Wason	:	May	I	ask	the	right	hon	.
“	先生	.	卡斯卡特	沃森	:	可能	我	问	这	正确的	亲爱的	.

“卡斯卡特·沃森先生：请问尊敬的阁下.....

['dʒent(ə)lmən] ['weðər] [hi:; hi][hæz; həz]['eni] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [pə'lɪgəmi] [ɪz] [stɪl] ['præktɪst] [ɪn]['ju:ˌtɑ:] ,

Gentleman	whether	he	has	any	information	that	polygamy	is	still	practised	in	Utah	,
绅士	无论	他	有	任何	信息	那	一夫多妻制	是	仍然	已实践	在	犹他州	,

先生，您是否有任何信息表明犹他州仍然存在一夫多妻制?

[ænd; ənd] ['weðər] [ðer; ðər][ɪz]['eni][əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['gɜ:lz]['goʊɪŋ][ðer; ðər] ?

and	whether	there	is	any	objection	to	the	girls	going	there	?
和	无论	那里	是	任何	异议	到	这	女孩们	去	那里	?

是否有人反对女孩们去那里?

“ ['mɪstər] . ['ɑ:rnəld][wɔ:rd] : [meɪ][aɪ][æsk][ðə; ði] [raɪt] [ɑ:n] .
“ Mr . Arnold Ward : May I ask the right hon .
” 先生 . 阿诺德 沃德 : 可能 我 问 这 正确的 亲爱的 .

“阿诺德·沃德先生：请问尊敬的阁下……

['dʒent(ə)lmən] ['weðər] [hi:; hi][hæz; həz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət]
Gentleman whether he has official information that the United States Senate
绅士 无论 他 有 官方的 信息 那 这 团结的 各州 参议院
[hæz; həz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rmən] [tʃɜ:rtʃ] [hæv; həv] ['præktɪst] [ænd; ənd]
has reported that the leaders of the Mormon church have practised and
有 据报道 那 这 领导人 的 这 摩门教 教会 有 已实践 和
[ɪn'kɜ:rɪdʒd] [pə'lɪgəmi] ?
encouraged polygamy ?
鼓励 一夫多妻制 ?

先生，您是否有官方消息称美国参议院已报告摩门教会的领导人实行并鼓励一夫多妻制?

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] :
“ Mr . Churchill :
” 先生 . 丘吉尔 :

丘吉尔先生：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][kən'sɜ:rn][ɪn]['sɜ:rt(ə)n]['kwɔ:rtərz]
I am aware that the matter is causing a great deal of concern in certain quarters
我 是 意识到的 那 这 事情 是 导致 一个 伟大的 交易 的 忧虑 在 肯定 四分之一
[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
in this country .
在 这 国家 .

我知道这件事在我国某些方面引起了很大的关注。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['tri:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['θɜ:rəli] .
I am treating it in a serious spirit , and looking into it very thoroughly .
我 是 治疗 它 在 一个 严肃的 精神 , 和 寻找 进入 它 非常 彻底 .

我正在认真对待此事，并进行非常彻底的调查。

” ['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] :
” Later in the same day :
” 之后 在 这 相同的 天 :

当天晚些时候：

“ ['mɪstər] . - - ['bænər] [æskt] [ðə; ði] [hoʊm] ['sekrəteri] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn]
“ Mr . Harmood - Banner asked the Home Secretary if his attention has been
” 先生 . - - 横幅 问 这 家 秘书 如果 他的 注意力 有 到过
[kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['æktɪv] [ˌprɑ:pə'gændə][ʌv; əv]['mɔ:rmən]['prɪnsəp(ə)lz][æt; ət]['prez(ə)nt]['prɔsikju:tid][ɪn]
called to the active propaganda of Mormon principles at present prosecuted in
称为 到 这 积极的 宣传 的 摩门教 原则 在 展示 被起诉 在
['livəpu:l] [ænd; ənd]['dɪstrɪkt] ,
Liverpool and district ,
利物浦 和 区 ,

“哈穆德-班纳先生询问内政大臣，他是否已注意到目前在利物浦及其周边地区进行的积极宣传摩门教原则的活动，

[ænd; ənd] ['weðər] [ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] ,
and whether in view of the character of the fundamental principles ,
和 无论 在 看法 的 这 特点 的 这 基本的 原则 ,

并且，鉴于基本原则的性质，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [mi:nz] [tu:; tə] [ə'beɪt] [ðə; ði] ['nu:s(ə)ns] ?
His Majesty's Government will employ means to abate the nuisance ?
他的 陛下的 政府 将要 采用 方法 到 减弱 这 滋扰 ?

英国政府将采取措施消除这种滋扰吗?

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] : [aɪ][ˌeɪ 'em] ['meɪkɪŋ] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:] [ðɪs] ['mætər] .

“	Mr	.	Churchill	:	I	am	making	inquiry	into	this	matter	.
”	先生	.	丘吉尔	:	我	是	制作	询问	进入	这	事情	.

丘吉尔先生：我正在调查此事。

” [ɑ:n][ðə; ði] 19th ['eɪprəl] , - :

”	On	the	19th	April	,	1911	:
”	在	这	19th	四月	,	-	:

“1911年4月19日：

“ ['mɪstər] . ['hju:stən] [æskt] [ðə; ði] [hoʊm] ['sekrəteri] ['weðər] [hi:; hi][hæz; həz] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l]

“	Mr	.	Houston	asked	the	Home	Secretary	whether	he	has	any	official
“	先生	.	休斯顿	问	这	家	秘书	无论	他	有	任何	官方的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [ɪk'speld] ['mɔ:rmən] ['miʃənəriz]

information	showing	that	the	German	government	has	expelled	Mormon	missionaries
信息	显示	那	这	德语	政府	有	被驱逐	摩门教	传教士

[frʌm; frəm] ['eni] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]['dʒɜ:rmən] ['terətɔ:ri] ,

from	any	portion	of	German	territory	,
从	任何	部分	的	德语	领土	,

“休斯顿先生询问内政大臣，他是否有任何官方信息表明德国政府已将摩门教传教士驱逐出德国领土的任何部分。”

[ænd; ənd] ['weðər] [hi:; hi][ɪz] [prɪ'perd] [tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][ɪk'spel][ænd; ənd][ɪk'sklu:d]

and	whether	he	is	prepared	to	introduce	legislation	to	expel	and	exclude
和	无论	他	是	准备	到	介绍	立法	到	驱逐	和	排除

['mɔ:rmən] ['miʃənəriz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] ?

Mormon	missionaries	from	this	country	?
摩门教	传教士	从	这	国家	?

他是否准备提出立法，将摩门教传教士驱逐出境?

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] : [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] ,

“	Mr	.	Churchill	:	I	have	no	official	information	on	the	point	,
“	先生	.	丘吉尔	:	我	有	不	官方的	信息	在	这	观点	,

丘吉尔先生：我没有这方面的官方信息。

[bʌt; bət][in'kwaiəriz][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rən] ['ɑ:fɪs] .

but	inquiries	are	being	made	through	the	Foreign	Office	.
但	查询	是	存在	制成	通过	这	外国的	办公室	.

但相关询问正在通过外交部进行。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][æt; ət]['prez(ə)nt][tu:; tə] [meɪk] ['eni] ['steɪtmənt] [æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][ðə; ði]['sekənd][pɑ:rt]

I	am	unable	at	present	to	make	any	statement	as	regards	the	second	part
我	是	无法	在	展示	到	制作	任何	陈述	作为	问候	这	第二	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

of	the	question	.
的	这	问题	.

目前我无法就问题的第二部分发表任何意见。

“ ['mɪstər] . ['hju:stən] : [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ɑ:n] .

“	Mr	.	Houston	:	Is	the	right	hon	.
”	先生	.	休斯顿	:	是	这	正确的	亲爱的	.

“休斯顿先生：尊敬的阁下

['dʒent(ə)lmən][nɑ:t] [ə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pʌblɪk] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['gʌvərnmənt] [dɪd] ,

Gentleman	not	aware	that	it	is	public	knowledge	that	the	German	government	did	,
绅士	不是	意识到的	那	它	是	民众	知识	那	这	德语	政府	做过	,

[sɪks] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

six	years	ago	,
六	年	前	,

这位先生并不知道，六年前德国政府所做的事情已经是公开信息了。

[pə'remptrəli] [ɪk'spel]['mɔ:rmən] ['miʃənəriz] [frʌm; frəm]['dʒɜ:rməni][ɑ:n][ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv][ðer; ðər]
peremptorily **expel** **Mormon** **missionaries** **from** **Germany** **on** **the** **grounds** **of** **their**
专断地 驱逐 摩门教 传教士 从 德国 在 这 理由 的 他们的
[feɪθ] ['bi:ɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv]['pʌblɪk][mə'rælətɪ] ;
faith **being** **against** **the** **interests** **of** **public** **morality** **;**
信仰 存在 反对 这 兴趣 的 民众 道德 ;

以摩门教信仰违背公共道德为由，断然将摩门教传教士驱逐出德国；

[ænd; ənd][ɪz][hi:; hi] [ə'wer] [ðæt] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][læst] [jɪr] ,
and **is** **he** **aware** **that** **as** **late** **as** **last** **year** **,**
和 是 他 意识到的 那 作为 晚的 作为 最后的 年 ,

他是否知道，就在去年，

[ðə; ði] [twelv] [ə'pɔsəlz] [ʌv; əv]['mɔ:mənizəm] [hu:] [went] [tu:; tə]['dʒɜ:rməni][fɔ:r; fər]['pɜ˞:pəsəz, 'pɜ˞:pəsɪz]
the **twelve** **apostles** **of** **Mormonism** **who** **went** **to** **Germany** **for** **purposes**
这 十二 使徒 的 摩门教 WHO 去 到 德国 为了 目的
[ʌv; əv][ˌprɑ:pə'gændə][wɜ:r; wər] [pə'remptrəli] [ɪk'speld] ?
of **propaganda** **were** **peremptorily** **expelled** **?**
的 宣传 是 专断地 被驱逐 ?

前往德国进行宣传的十二位摩门教使徒被断然驱逐了吗?

([noʊt] . — [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [twelv] [ə'pɔsəlz] [ʌv; əv] “ ['mɔ:mənizəm] ”
(Note . — It is a matter of fact that the Twelve Apostles of “ Mormonism ”
(笔记 . — 它 是 一个 事情 的 事实 那 这 十二 使徒们 的 “ 摩门教 ”
[hæv; həv]['nevər] ,
have never ,
有 绝不 ,

（注：事实上，“摩门教”的十二使徒从未……）

[æt; ət]['eni] [taɪm] , [bɪn] [ɪn]['dʒɜ:rməni] , [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli]) .
at any time , been in Germany , simultaneously) .
在 任何 时间 , 到过 在 德国 , 同时地) .

任何时候，都曾在德国，同时）。

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] : [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [meɪd] [ðə; ði][in'kwaiəriz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['nesəseri] .
“ Mr . Churchill : I have not yet made the inquiries which are necessary .
“ 先生 . 丘吉尔 : 我 有 不是 然而 制成 这 查询 哪个 是 必要的 .

丘吉尔先生：我还没有进行必要的调查。

[aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz]['eni] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [bɪ'twi:n] [ˌju: 'es][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]
I do not think there is any difference of opinion between us as to the
我 做 不是 思考 那里 是 任何 不同之处 的 观点 之间 我们 作为 到 这
['kærəktər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌprɑ:pə'gændə] .
character of this propaganda .
特点 的 这 宣传 .

我认为我们对这种宣传的性质没有任何分歧。

” [ɑ:n][ðə; ði] 20th ['eɪprəl] , - :
” On the 20th April , 1911 :
” 在 这 20th 四月 , - :

“1911年4月20日：

“ ['kæptɪn] ['feɪbɜ˞] [æskt] [ðə; ði] [hoʊm] ['sekrəteri] ['weðər] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld]
“ Captain Faber asked the Home Secretary whether his attention has been called
“ 队长 费伯 问 这 家 秘书 无论 他的 注意力 有 到过 称为
[tu:; tə][ðə; ði]['mɔ:rmən] [kæm'peɪn] ,
to the Mormon campaign ,
到 这 摩门教 活动 ,

“费伯上尉询问内政大臣，他是否已注意到摩门教运动，

['weðər] ['mɔ:rmən] ['miʃənəriz] [ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [haʊs] [tu:; tə] [haʊs] [kɔ:lz] [ɪn] ['tʃestərfi:ld] ,

whether	Mormon	missionaries	are	making	house	to	house	calls	in	Chesterfield	,
无论	摩门教	传教士	是	制作	房子	到	房子	呼叫	在	切斯特菲尔德	,

摩门教传教士是否在切斯特菲尔德挨家挨户进行传教活动?

[ænd; ənd] ['ɔ:fərɪŋ] ['mʌni] [braɪbz] [tu:; tə] ['gɝ:lz] [tu:; tə] ['emɪgreɪt] , [ænd; ənd] ['weðər] [hi:; hi]

and	offering	money	bribes	to	girls	to	emigrate	,	and	whether	he
和	提供	钱	贿赂	到	女孩们	到	移民	,	和	无论	他

['kɔntempleits] ['eni] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɔ:mənz] ?

contemplates	any	action	against	the	Mormons	?
沉思	任何	行动	反对	这	摩门教徒	?

他是否考虑过向女孩提供金钱贿赂以促使她们移民?他是否考虑对摩门教徒采取任何行动?

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] : [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔ:rmd] [ðæt] [trækts][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɪbju:tɪd][æt; ət] ['haʊzɪz] [ɪn]

“	Mr	.	Churchill	:	I	am	informed	that	tracts	have	been	distributed	at	houses	in
“	先生	.	丘吉尔	:	我	是	知情的	那	小册子	有	到过	分布式	在	房屋	在

['tʃestərfi:ld] [baɪ] ['mɔ:mənz] ,

Chesterfield	by	Mormons	,
切斯特菲尔德	经过	摩门教徒	,

丘吉尔先生:我听说摩门教徒在切斯特菲尔德的居民家中散发传单,

[bʌt; bət] [ðæt] [noʊ] ['ɪnstəns] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [pə'li:s] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:fər] [ʌv; əv] ['mʌni] [braɪbz]

but	that	no	instance	is	known	to	the	police	of	the	offer	of	money	bribes
但	那	不	实例	是	已知	到	这	警察	的	这	提供	的	钱	贿赂

[tu:; tə] ['emɪgreɪt] .

to	emigrate	.
到	移民	.

但警方尚未发现任何以金钱贿赂移民的案例。

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd] , [ðə; ði] [hoʊl] ['kwestʃən] [ɪz] [rɪ'si:vɪŋ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

As	I	have	already	stated	,	the	whole	question	is	receiving	consideration	,
作为	我	有	已经	声明	,	这	所有的	问题	是	接收	考虑	,

正如我之前所说,整个问题正在考虑之中。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ɑ:n] . [ænd; ənd] ['gælənt] ['membər] [hæz; həz] ['eni] ['defɪnət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

and	if	the	hon	.	and	gallant	Member	has	any	definite	information	,
和	如果	这	亲爱的	.	和	英勇	成员	有	任何	定	信息	,

如果这位尊敬的议员有任何确凿的信息,

[aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][glæd] [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] [kə'mju:nɪkeɪt] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] .

I	shall	be	glad	if	he	will	communicate	it	to	me	.
我	将	是	高兴的	如果	他	将要	交流	它	到	我	.

如果他能把这件事告诉我,我将不胜感激。

“ ['kæptɪn] ['feɪbɝ] : [ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ɪn'klu:d] ['mɔ:mənz] [ɪn][ðə; ði]['eɪlɪənz][ækt] ?

“	Captain	Faber	:	Is	it	not	possible	to	include	Mormons	in	the	Aliens	Act	?
“	队长	费伯	:	是	它	不是	可能的	到	包括	摩门教徒	在	这	外星人	行为	?

“费伯上尉:难道不能将摩门教徒纳入《外国人法》吗?”

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] : [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃən] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ɑ:n] .

“	Mr	.	Churchill	:	That	is	a	very	difficult	question	,	and	if	the	hon	.
“	先生	.	丘吉尔	:	那	是	一个	非常	难的	问题	,	和	如果	这	亲爱的	.

丘吉尔先生:这是一个非常棘手的问题,如果尊敬的议员.....

[ænd; ənd] ['gælənt] ['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mætər] [hi:; hi] [wɪl] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]

and	gallant	Gentleman	will	look	into	the	matter	he	will	realize	that	it	is	not
和	英勇	绅士	将要	看	进入	这	事情	他	将要	意识到	那	它	是	不是

[soʊ]['sɪmp(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] .

so	simple	as	it	seems	at	first	sight	.
所以	简单的	作为	它	似乎	在	第一的	视线	.

一位有风度的绅士会调查此事,他会意识到这件事并不像乍看起来那么简单。

“ ['kæptɪn] ['feɪbɚ] :
“ **Captain Faber :**
“ 队长 费伯 :

“费伯上尉：

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t][ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ] [lɔ:] [kæn; kən] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] [ən'les] [ðeɪ] ['ri:əli] ['præktɪs]
Is it not the fact that no law can touch them unless they really practice
是 它 不是 这 事实 那 不 法律 能 触碰 他们 除非 他们 真的 实践
[pə'lɪgəmi] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ?
polygamy in this country ?
一夫多妻制 在 这 国家 ?

难道不是因为除非他们在这个国家真的实行一夫多妻制，否则任何法律都无法约束他们吗?

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] : [ðer; ðər][ɪz] ['veri] [waɪd] [ˌtɑ:lə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
“ **Mr . Churchill : There is very wide toleration of opinion in this country ,**
“ 先生 . 丘吉尔 : 那里 是 非常 宽的 容忍 的 观点 在 这 国家 ,

丘吉尔先生：这个国家对各种观点都非常宽容，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [wen] [ðoʊz] [ə'pɪnjənz] [mɜ:rdʒ]['ɪntu:]['ækʃ(ə)n]['kɑ:ntreri][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] [ðæt]
and it is only when those opinions merge into action contrary to the law that
和 它 是 仅有的 什么时候 那些 意见 合并 进入 行动 相反 到 这 法律 那
[ðə; ði] [lɔ:] [kæn; kən][step][ɪn] .
the law can step in .
这 法律 能 步 在 .

只有当这些意见融合为违反法律的行为时，法律才能介入。

“ ['mɪstər] . ['hju:stən] : [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [ɑ:n] .
“ **Mr . Houston : Has the right hon .**
“ 先生 . 休斯顿 : 有 这 正确的 亲爱的 .

“休斯顿先生：拥有正确的荣誉。”

['dʒent(ə)lmən] [rɪ'si:vd] ['eni] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rən] ['ɑ:fɪs] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə]
Gentleman received any information from the Foreign Office with regard to
绅士 已收到 任何 信息 从 这 外国的 办公室 和 看待 到
[ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv] ['mɔ:mənz] [frʌm; frəm]['dʒɜ:rməni] ?
the expulsion of Mormons from Germany ?
这 驱逐 的 摩门教徒 从 德国 ?

先生是否从外交部获得任何关于德国驱逐摩门教徒的信息?

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] :
“ **Mr . Churchill :**
“ 先生 . 丘吉尔 :

丘吉尔先生：

[ðeɪ] [kæn; kən][du:][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [baɪ] [pə'li:s] ['ækʃ(ə)n][ɪn]['dʒɜ:rməni] [wɪtʃ] [wi:; wi]['kænɑ:t]
They can do a great many things by police action in Germany which we cannot
他们 能 做 一个 伟大的 许多 事物 经过 警察 行动 在 德国 哪个 我们 不能
[du:][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
do in this country ,
做 在 这 国家 ,

在德国，警方可以通过执法行动做很多我们在这个国家做不到的事情。

[ænd; ənd][tu:; tə][du:] [wɪtʃ] [aɪ][du:][nɑ:t][prə'poʊz][tu:; tə][æsk][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [gɪv] [ˌem 'i:] ['paʊɚz] .
and to do which I do not propose to ask the House to give me powers .
和 到 做 哪个 我 做 不是 提出 到 问 这 房子 到 给 我 权力 .

为此，我不打算请求议会授予我权力。

” [ɑ:n][ðə; ði] 25th ['eɪprəl] , - :
” **On the 25th April , 1911 :**
” 在 这 25th 四月 , - :

“1911年4月25日：

“ ['mɪstər] . ['hju:stən] [æskt] [ðə; ði] [hoʊm] ['sekrəteri] ['weðər] [hi:; hi][hæz; həz] [jet] [rɪ'si:vd] ['eni]

“	Mr	.	Houston	asked	the	Home	Secretary	whether	he	has	yet	received	any
“	先生	.	休斯顿	问	这	家	秘书	无论	他	有	然而	已收到	任何

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] [æm'bæsədər] [æt; ət][bɜ:r'lɪn][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn]

information	from	His	Majesty's	Ambassador	at	Berlin	as	to	the	expulsion
信息	从	他的	陛下的	大使	在	柏林	作为	到	这	驱逐

[ʌv; əv]['mɔ:rmən] ['miʃənəriz] [frʌm; frəm]['dʒɜ:rməni] ,

of	Mormon	missionaries	from	Germany	,
的	摩门教	传教士	从	德国	,

休斯顿先生询问内政大臣，他是否已收到英国驻柏林大使关于驱逐摩门教传教士出境德国的任何信息。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑ:t] , ['weðər] [hi:; hi][kæn; kən] [steɪt] [wen] [hi:; hi][iks'pekts][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

and	if	not	,	whether	he	can	state	when	he	expects	to	receive	information
和	如果	不是	,	无论	他	能	状态	什么时候	他	预期	到	收到	信息

?

?
?

如果不能，他能否说明预计何时收到信息?

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] : [noʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [hæz; həz] [jet] [bɪn] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm]

“	Mr	.	Churchill	:	No	information	on	the	point	has	yet	been	received	from
“	先生	.	丘吉尔	:	不	信息	在	这	观点	有	然而	到过	已收到	从

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] [æm'bæsədər] [æt; ət][bɜ:r'lɪn] ,

His	Majesty's	Ambassador	at	Berlin	,
他的	陛下的	大使	在	柏林	,

丘吉尔先生：目前尚未收到英国驻柏林大使关于此事的任何信息。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kærid] ['fɔ:rwərd] ,

but	the	matter	is	being	carried	forward	,
但	这	事情	是	存在	携带	向前	,

但此事仍在推进中。

[ænd; ənd][aɪ][ɪk'spekt][tu:; tə] [lɜ:rn] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:rli] [deɪt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][in'kwaiəriz]

and	I	expect	to	learn	at	a	very	early	date	the	result	of	the	inquiries
和	我	预计	到	学习	在	一个	非常	早期的	日期	这	结果	的	这	查询

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [meɪd] .

which	are	being	made	.
哪个	是	存在	制成	.

我希望能够尽快得知正在进行的调查结果。

“ ['mɪstər] . ['hju:stən] : [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ɑ:n] .

“	Mr	.	Houston	:	Is	the	right	hon	.
“	先生	.	休斯顿	:	是	这	正确的	亲爱的	.

“休斯顿先生：尊敬的阁下

['dʒent(ə)lmən] [ə'wer] [ðæt] [ɪn] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , ['noʊtəbli][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

Gentleman	aware	that	in	various	parts	of	the	country	,	notably	in	the	North	,
绅士	意识到的	那	在	各种各样的	部分	的	这	国家	,	尤其	在	这	北	,

这位先生意识到，在全国各地，尤其是在北部地区，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd]['tempər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪz]['ræpɪdli]['raɪzɪŋ] ,

the	spirit	and	temper	of	the	people	is	rapidly	rising	,
这	精神	和	脾气	的	这	人们	是	快速	上升	,

人民精神和情绪正在迅速提升，

[ænd; ənd] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['raɪətɪŋ] [ænd; ənd]['kɑ:nflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'li:s] [ən'les] [prɑ:mpt] [steps]

and	may	result	in	rioting	and	conflict	with	the	police	unless	prompt	steps
和	可能	结果	在	骚乱	和	冲突	和	这	警察	除非	迅速的	步骤

[ɑ:r; ər]['teɪkən] ?

are	taken	?
是	已采取	?

如果不迅速采取措施，可能会导致骚乱和与警方的冲突?

“ ['mɪstər] . ['spi:kər] : [ðæt] [dʌz] [nɑ:t][ə'raɪz][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['kwestʃən] [ə'baʊt]['mɔ:mənizəm][ɪn]

“	Mr	.	Speaker	:	That	does	not	arise	out	of	a	question	about	Mormonism	in
“	先生	.	扬声器	:	那	做	不是	出现	出去	的	一个	问题	关于	摩门教	在

['dʒɜ:rməni] .

Germany	.
德国	.

议长先生：这与德国的摩门教问题无关。

” [ɑ:n][ðə; ði] 8th [meɪ] , - :

”	On	the	8th	May	,	1911	:
”	在	这	8th	可能	,	-	:

“1911年5月8日：

“ ['mɪstər] . ['hju:stən] [æskt] [ðə; ði][hoʊm] ['sekrəteri] ['weðər] [hi:; hi][hæz; həz][jet] [rɪ'si:vd] ['eni][rɪ'plaɪ]

“	Mr	.	Houston	asked	the	Home	Secretary	whether	he	has	yet	received	any	reply
“	先生	.	休斯顿	问	这	家	秘书	无论	他	有	然而	已收到	任何	回复

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æm'bæsədər] [æt; ət][bɜ:r'lɪn][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv]['mɔ:rmən]

from	the	British	Ambassador	at	Berlin	as	to	the	expulsion	of	Mormon
从	这	英国	大使	在	柏林	作为	到	这	驱逐	的	摩门教

['miʃənəriz] [frʌm; frəm]['dʒɜ:rməni] ;

missionaries	from	Germany	;
传教士	从	德国	;

“休斯顿先生询问内政大臣，他是否已收到英国驻柏林大使关于驱逐摩门教传教士出境德国的任何答复；

[ɪf] [soʊ] , [wɪl] [hi:; hi] [steɪt] [ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ;

if	so	,	will	he	state	the	nature	of	the	reply	;
如果	所以	,	将要	他	状态	这	自然	的	这	回复	;

如果属实，他会说明答复的内容吗?

[ɪf] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['gʌvərnmənt] [hæv; həv][soʊ] [delt] [wɪð; wɪθ]['mɔ:rmən] ['miʃənəriz] [ɪn]['dʒɜ:rməni] ,

if	the	German	Government	have	so	dealt	with	Mormon	missionaries	in	Germany	,
如果	这	德语	政府	有	所以	已处理	和	摩门教	传教士	在	德国	,

如果德国政府确实如此对待在德国的摩门教传教士，

[dʌz] [hi:; hi][prə'poʊz][tu:; tə][ə'dɑ:pt]['sɪmələr] ['meʒərz] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ; [ɔ:r] , [ɪf] [nɑ:t] ,

does	he	propose	to	adopt	similar	measures	in	Great	Britain	;	or	,	if	not	,
做	他	提出	到	采纳	相似的	措施	在	伟大的	英国	;	或者	,	如果	不是	,

他是否打算在英国采取类似措施？如果不是，

['weðər] [hi:; hi] [wɪl] [ˌɪntrə'du:s] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] [prə'hibitɪŋ] ['mɔ:rmən][ˌprɑ:pə'gændə][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

whether	he	will	introduce	legislation	prohibiting	Mormon	propaganda	in	Great	Britain	,
无论	他	将要	介绍	立法	禁止	摩门教	宣传	在	伟大的	英国	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] ?

and	the	nature	of	such	legislation	?
和	这	自然	的	这样的	立法	?

他是否会在英国提出禁止摩门教宣传的立法，以及此类立法的具体内容?

“ ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] :

“	Mr	.	Churchill	:
“	先生	.	丘吉尔	:

丘吉尔先生：

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æm'bæsədər] [æt; ət][bɜ:r'lɪn][tu:; tə]

A	reply	has	now	been	received	from	the	British	Ambassador	at	Berlin	to
一个	回复	有	现在	到过	已收到	从	这	英国	大使	在	柏林	到

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [noʊ]['speʃ(ə)l]['ledʒɪsleɪtɪv] ['meʒərz] [fɔ:r; fər] [prə'hibitɪŋ] [ɔ:r] [ris'triktiŋ] [ðə; ði]

the	effect	that	no	special	legislative	measures	for	prohibiting	or	restricting	the
这	影响	那	不	特别的	立法	措施	为了	禁止	或者	限制	这

['mɔ:rmən][ˌprɑ:pə'gændə][hæv; həv] [bɪn] [ə'dɑ:ptɪd][ɪn]['dʒɜ:rməni] .

Mormon	propaganda	have	been	adopted	in	Germany	.
摩门教	宣传	有	到过	已采用	在	德国	.

目前已收到英国驻柏林大使的回复，称德国尚未采取任何禁止或限制摩门教宣传的特别立法措施。

[steps] [ɑːr; ər]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə][ɪk'spel]['eni] ['fɔːrən] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][sekt] [huː]

Steps	**are**	**taken**	**by**	**the**	**police**	**to**	**expel**	**any**	**foreign**	**members**	**of**	**the**	**sect**	**who**
步骤	是	已采取	经过	这	警察	到	驱逐	任何	外国的	成员	的	这	教派	WHO

[meɪ] ['rendər] [ðəm'selvz] [əb'nɑːkʃəs] [ɪn]['eni] [weɪ] ,

may	**render**	**themselves**	**obnoxious**	**in**	**any**	**way**	**,**
可能	使成为	他们自己	令人讨厌的	在	任何	方式	,

警方已采取措施驱逐任何可能以任何方式制造不良后果的教派外国成员。

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd][ɪn] [ðɪs] [haʊs] ,

but	**,**	**as**	**I**	**have**	**already**	**stated**	**in**	**this**	**House**	**,**
但	,	作为	我	有	已经	声明	在	这	房子	,

但是，正如我之前在本议院所陈述的那样，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɪn]['dʒɜːrməni][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['paʊɚz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði]

the	**police**	**in**	**Germany**	**have**	**a**	**great**	**many**	**powers**	**that**	**are**	**not**	**possessed**	**by**	**the**
这	警察	在	德国	有	一个	伟大的	许多	权力	那	是	不是	拥有	经过	这

[pə'liːs] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

police	**in**	**this**	**country**	**.**
警察	在	这	国家	.

德国警察拥有许多我国警察所不具备的权力。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [jet] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [fʊl] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][maɪ][in'kwaiəriz][wɪð; wɪθ]

I	**am**	**not**	**yet**	**in**	**a**	**position**	**to**	**state**	**the**	**full**	**result**	**of**	**my**	**inquiries**	**with**
我	是	不是	然而	在	一个	位置	到	状态	这	满的	结果	的	我的	查询	和

[rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['mɔːrmən][ˌprɑːpə'gændə][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][ə'merɪkə] ,

regard	**to**	**Mormon**	**propaganda**	**in**	**this**	**country**	**and**	**America**	**,**
看待	到	摩门教	宣传	在	这	国家	和	美国	,

我目前还无法公布我对摩门教在我国和美国进行宣传调查的全部结果。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɑːt][soʊ][fɑːr] [dɪ'skʌvərd] ['eni] [graʊnd] [fɔːr; fər]['ledʒɪsleɪtɪv]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

but	**I**	**have**	**not**	**so**	**far**	**discovered**	**any**	**ground**	**for**	**legislative**	**action**	**in**	**the**
但	我	有	不是	所以	远的	发现	任何	地面	为了	立法	行动	在	这

['mætər] .

matter	**.**
事情	.

但我目前尚未发现任何就此事采取立法行动的理由。

“ ['mɪstər] . ['hjuːstən] : [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ɑːn] .

“	**Mr**	**.**	**Houston**	**:**	**Is**	**the**	**right**	**hon**	**.**
“	先生	.	休斯顿	:	是	这	正确的	亲爱的	.

“休斯顿先生：尊敬的阁下

['dʒent(ə)lmən] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði][hɑːstɪləti][tuː; tə] [ðɪs] [ˌprɑːpə'gændə][ɪz] ['groʊɪŋ] ['ræpɪdli][ɪn] [ðɪs]

Gentleman	**aware**	**that**	**the**	**hostility**	**to**	**this**	**propaganda**	**is**	**growing**	**rapidly**	**in**	**this**
绅士	意识到的	那	这	敌意	到	这	宣传	是	生长	快速	在	这

['kʌntri] ,

country	**,**
国家	,

先生们意识到，在这个国家，人们对这种宣传的敌意正在迅速增长。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] [bentʃiz] [ʌv; əv] ['mædʒistrits] [ɑːr; ər][soʊ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [wɪð; wɪθ]

and	**that**	**in**	**some**	**instances**	**benches**	**of**	**magistrates**	**are**	**so**	**sympathetic**	**with**
和	那	在	一些	实例	长椅	的	地方法官	是	所以	交感神经	和

[ðə; ði]['raɪətər] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] [ðem; ðəm] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]

the	**rioters**	**that**	**they**	**have**	**dismissed**	**the**	**complaints**	**against**	**them**	**made**	**by**	**the**
这	暴徒	那	他们	有	解雇	这	投诉	反对	他们	制成	经过	这

[pə'liːs] ?

police	**?**
警察	?

在某些情况下，地方法官甚至对暴徒抱有极大的同情，以至于驳回了警方对他们的指控？

" ['mɪstər] . ['tʃə:tʃil] :
" Mr . Churchill :
" 先生 . 丘吉尔 :

丘吉尔先生：

[aɪ] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv]['raʊdiɪzəm][ænd; ənd][mɑ:b]['ækʃ(ə)n] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]
I think anything in the nature of rowdyism and mob action ought to be
我 思考 任何事物 在 这 自然 的 喧闹 和 暴民 行动 应该 到 是
['stɜ:rnli] [sə'prest] [baɪ] [ðoʊz] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pi:s] .
sternly suppressed by those responsible for the maintenance of the peace .
严厉地 被抑制 经过 那些 负责任的 为了 这 维护 的 这 和平 .

我认为任何形式的骚乱和暴民行为都应该受到维护治安人员的严厉镇压。

" [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [saɪ'teɪʃnz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:f] [ɪn'daɪtmənt] [ə'genst] [ðə; ði] "
" From the above citations it is obvious that the chief indictment against the "
" 从 这 多于 引用 它 是 明显的 那 这 首席 起诉书 反对 这 "
['mɔ:rmən] " ['eldər][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ɪz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz]['braɪbɪŋ][ænd; ənd] ['si:krətli] [ɪn'djʊs] ['ɪŋglɪʃ]
Mormon " elder in Great Britain is that he is bribing and secretly inducing English
摩门教 " 长老 在 伟大的 英国 是 那 他 是 贿赂 和 偷偷 诱导 英语
['gɜ:lz][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tu:; tə] ['emɪgreɪt] [tu:; tə]['ju:ˌtɑ:][fɔ:r; fər] [ɪ'mɔ:rəl] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .
girls and women to emigrate to Utah for immoral purposes .
女孩们 和 女性 到 移民 到 犹他州 为了 不道德 目的 .

从以上引述可以看出，对英国"摩门教"长老的主要指控是，他贿赂并秘密诱使英国女孩和妇女移民到犹他州从事不道德的活动。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][noʊt] , [haʊ'evər] , [wʌt] [ðə; ði] [lɔ:] [hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑ:rd] ,
It is interesting to note , however , what the law has to say in this regard ,
它 是 有趣的 到 笔记 , 然而 , 什么 这 法律 有 到 说 在 这 看待 ,

然而，值得注意的是，法律对此有何规定。

[ænd; ənd][aɪ] ['ðerfɔ:r] [rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:] [ə'mendmənt] [ækt] , - (- [ænd; ənd] -
and I therefore refer to The Criminal Law Amendment Act , 1885 (48 and 49
和 我 所以 参考 到 这 刑事 法律 修正案 行为 , - (- 和 -
[vɪkt] . ,
Vict . ,
维克特 . ,

因此，我援引 1885 年《刑事法律修正法》（48 和 49 Vict.,

['tʃæptər] - , [sek] . [ˌtu:'tu:]) , [wɪtʃ] [sez] :
chapter 69 , Sec . 2) , which says :
章 - , 秒 . 2) , 哪个 说道 :

第69章第2节），其中规定：

" ['eni] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [prəʊ'kjʊəz][ɔ:r] [ə'tempts] [tu:; tə] [prə'kjʊr] ['eni] ['wʊmən][ɔ:r][gɜ:rl][tu:; tə] [li:v]
" Any person who procures or attempts to procure any woman or girl to leave
" 任何 人 WHO 采购 或者 尝试 到 采购 任何 女士 或者 女孩 到 离开
[hɜ:r; hər]['ju:ʒuəl] [pleɪs] [ʌv; əv][ə'boʊd][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] ([sʌtʃ] [pleɪs] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]
her usual place of abode in the United Kingdom (such place not being a
她 通常 地方 的 住所 在 这 团结的 王国 (这样的 地方 不是 存在 一个
['brɑ:θl]) ,
brothel) ,
妓院) ,

"任何人诱使或试图诱使任何妇女或女孩离开其在英国的通常居住地（该居住地并非妓院），

[wɪð; wɪθ][ɪn'tent] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz][ʌv; əv][ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n] ,
with intent that she may , for the purposes of prostitution ,
和 意图 那 她 可能 , 为了 这 目的 的 卖淫 ,

意图使她能够以卖淫为目的，

[bɪ'kʌm] [æn; ən] ['ɪnmeɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɑ:θl] [wɪ'ðɪn] [ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['kwi:nz] [də'mɪnjənz] ,

become	an	inmate	of	a	brothel	within	or	without	the	Queen's	dominions	,
变得	一个	囚犯	的	一个	妓院	之内	或者	没有	这	女王大学	领地	,

成为女王领地内外妓院的囚犯

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmɪsdɪ'mi:nər] ,

shall	be	guilty	of	a	misdemeanor	,
将	是	有罪的	的	一个	轻罪	,

将构成轻罪，

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [kən'vɪktɪd] [ˌðer'ʌv] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['laɪəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][dɪ'skreʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt]

and	being	convicted	thereof	shall	be	liable	at	the	discretion	of	the	court
和	存在	已定罪	其中	将	是	容易	在	这	审慎	的	这	法庭

[tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'prɪznd] [fɔ:r; fər]['eni][tɜ:rm][nɑ:t] [ɪk'si:dɪŋ] [tu:] ['jɪrz] ,

to	be	imprisoned	for	any	term	not	exceeding	two	years	,
到	是	被监禁	为了	任何	学期	不是	超过	二	年	,

经法院裁定，犯有此罪者可被判处不超过两年的有期徒刑。

[wɪð; wɪθ][ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] [hɑ:rd]['leɪbər] .

with	or	without	hard	labor	.
和	或者	没有	难的	劳动	.

无论是否从事繁重劳动。

" [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [aɪ'dentɪk(ə)l] [klɔ:z] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:] [ə'mendmənt] [ækt] , - ([ˌtu:'tu:]

"	Referring	to	this	identical	clause	The	Criminal	Law	Amendment	Act	,	1912	(	2
"	指	到	这	完全相同的	条款	这	刑事	法律	修正案	行为	,	-	(	2

[ænd; ənd][θri:][dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] . [faɪv] ,

and	3	Geo	.	5	,
和	3	地理	.	5	,

"提及《1912年刑法修正案》（2 和 3 Geo. 5，）中的相同条款，

['tʃæptər] - , [sek] . [wʌn]) , [sez] :

chapter	20	,	Sec	.	1	)	,	says	:
章	-	,	秒	.	1	)	,	说道	:

第20章第1节）指出：

" [ə; eɪ] ['kɑ:nstəbl] [meɪ] [teɪk] ['ɪntu:] ['kʌstədi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['wɔ:rənt] ,

"	A	constable	may	take	into	custody	without	a	warrant	,
"	一个	警官	可能	拿	进入	保管	没有	一个	保证	,

"警员无需逮捕令即可拘留嫌疑人，

['eni]['pɜ:rs(ə)n] [hu:m] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [gʊd] [kɔ:z] [tu:; tə][sə'spekt][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] ,

any	person	whom	he	shall	have	good	cause	to	suspect	of	having	committed	,
任何	人	谁	他	将	有	好的	原因	到	怀疑	的	拥有	坚定的	,

凡他有正当理由怀疑犯有以下罪行的人：

[ɔ:r][ʌv; əv] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [kə'mɪt] , ['eni] [ə'fens] [ə'genst] ['sekʃ(ə)n] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:]

or	of	attempting	to	commit	,	any	offence	against	section	two	of	the	Criminal	Law
或者	的	尝试	到	犯罪	,	任何	罪行	反对	部分	二	的	这	刑事	法律

[ə'mendmənt] [ækt] ,

Amendment	Act	,
修正案	行为	,

或企图犯下违反《刑法修正案》第二条的任何罪行，

- ([wɪtʃ] [rɪ'leɪts] [tu:; tə][ˌprɑ:kju'reɪʃən; ˌprɑ:kjə'reɪʃən][ænd; ənd] [ə'temptɪd]

1885	(	which	relates	to	procuration	and	attempted
-	(	哪个	相关	到	采购	和	尝试过

[ˌprɑ:kju'reɪʃən; ˌprɑ:kjə'reɪʃən]) .

procuration	)	.
采购	)	.

1885 年（与征召和未遂征召有关）。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] , ['ðerfɔːr] ,
" Is it not reasonable to suppose , therefore ,
" 是 它 不是 合理的 到 认为 , 所以 ,

因此，我们是否可以合理地假设：

[ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][ɪg'zɪstɪd][æn; ən]['ætəm][ʌv; əv] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] ,
that if there existed an atom of truth in the indictment ,
那 如果 那里 存在 一个 原子 的 真相 在 这 起诉书 ,

如果起诉书中哪怕有一点点真话，

[ðæt] [ðə; ði] [lɔːz] [dʒʌst]['kwoʊtɪd][ænd; ənd] ['ʌðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n]
that the laws just quoted and others would have been used in the suppression
那 这 法律 只是 引 和 其他的 会 有 到过 用过的 在 这 抑制
[ʌv; əv][ðə; ði] " ['mɔːrmən] " [ˌprɑːpə'gændə][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ?
of the " Mormon " propaganda in this country ?
的 这 " 摩门教 " 宣传 在 这 国家 ?

刚才引用的法律以及其他一些法律是否曾被用来镇压这个国家的"摩门教"宣传？

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
The fact is , on the other hand ,
这 事实 是 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，事实是，

[ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['jɪrz] [ðæt] [ðə; ði] " ['mɔːrmən] " ['eldər][hæz; həz] ['prɔsəˌlaɪtid] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
that during the 77 years that the " Mormon " elder has proselyted in the British
那 期间 这 - 年 那 这 " 摩门教 " 长老 有 皈依者 在 这 英国
[ailz] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [nɔːr][hæz; həz][wʌn] [jet] [ə'rɪzn] .
Isles not a single case has been proved nor has one yet arisen .
岛屿 不是 一个 单身的 案件 有 到过 已证实 也不 有 一 然而 出现 .

在"摩门教"长老于不列颠群岛传教的 77 年间，没有一起案件被证实，也没有一起案件发生。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] " ['mɔːrmən] " ['kwestʃən] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
The fact that no mention of the " Mormon " question has been made in the
这 事实 那 不 提到 的 这 " 摩门教 " 问题 有 到过 制成 在 这
[haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] [sɪns] [ðə; ði] 8th [ʌv; əv] [meɪ] ,
House of Commons since the 8th of May ,
房子 的 公共领域 自从 这 8th 的 可能 ,

自5月8日以来，下议院再未提及"摩门教"问题。

- , [ʌn'tɪl][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [pruːvz] [ðæt] ['mɪstər] . ['tʃɝːtʃɪlz, 'tʃɝːtʃhɪlz] ['steɪtmənt] [ɑːn] [ðæt] [deɪt]
1911 , until the present time , proves that Mr . Churchill's statement on that date
- , 直到 这 展示 时间 , 证明 那 先生 . 丘吉尔的 陈述 在 那 日期
[wʌz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz]['faɪn(ə)l] .
was accepted as final .
曾是 公认 作为 最终的 .

从 1911 年至今，事实证明丘吉尔先生在那天的声明已被接受为最终声明。

[bʌt; bət] [sɪns] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [hɪz; ɪz][kən'kluːʒ(ə)n][wʌz; wəz] [ˌpri'siːdid] [baɪ][ðə; ði] [klɔːz] ,
But since , on the other hand , his conclusion was preceded by the clause ,
但 自从 , 在 这 其他 手 , 他的 结论 曾是 之前 经过 这 条款 ,

但另一方面，由于他的结论前面有该条款，

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [jet] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [fʊl] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][maɪ][in'kwaiəriz] ,
" I am not yet in a position to state the full result of my inquiries ,
" 我 是 不是 然而 在 一个 位置 到 状态 这 满的 结果 的 我的 查询 ,

"我目前还无法公布调查的全部结果。"

" [ðer; ðər] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['fɜːrðər] ['evɪdəns] [wɪtʃ]
" there still remained the possibility of the appearance of further evidence which
" 那里 仍然 剩余 这 可能性 的 这 外貌 的 更远 证据 哪个
[maɪt] ['mɑːdɪfaɪ] [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n] .
might modify this conclusion .
可能 调整 这 结论 .

"仍有可能出现进一步的证据，从而改变这一结论。"

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪ'diːə][ɪn] [vjuː] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['letər] [wʌz; wəz] [pend] :
With this idea in view the following letter was penned :
和 这 主意 在 看法 这 下列的 信 曾是 撰写 :

基于这种想法，他写下了以下这封信：

['dɜːrəm] [haʊs] ,
Durham House ,
达勒姆 房子 ,

达勒姆府

- [edʒ] [leɪn] , ['livəpuːl] ,
295 Edge Lane , Liverpool ,
- 边缘 车道 , 利物浦 ,

利物浦边缘巷295号

[meɪ] 14th , - .
May 14th , 1914 .
可能 14th , - .

1914年5月14日。

[sɜːr] :
Sir :
先生 :

先生：

[ɑːn][ðə; ði] 8th [ʌv; əv] [meɪ] , - , [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [fɔːr; fər] [hoʊm] [ə'ferz] ,
On the 8th of May , 1911 , the Secretary of State for Home Affairs ,
在 这 8th 的 可能 , - , 这 秘书 的 状态 为了 家 事务 ,

1911年5月8日，内政大臣

['mɪstər] . ['wɪnstən] ['tʃəːtʃil] , [meɪd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['steɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] :
Mr . Winston Churchill , made the following statement in the House of Commons :
先生 . 温斯顿 丘吉尔 , 制成 这 下列的 陈述 在 这 房子 的 公共领域 :

温斯顿·丘吉尔先生在下议院发表了以下声明：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [jet] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [fʊl] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][maɪ][in'kwaiəriz][wɪð; wɪθ]
" I am not yet in a position to state the full result of my inquiries with
" 我 是 不是 然而 在 一个 位置 到 状态 这 满的 结果 的 我的 查询 和
[rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['mɔːrmən][ˌprɑːpə'gændə][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][ə'merɪkə] ,
regard to Mormon propaganda in this country and America ,
看待 到 摩门教 宣传 在 这 国家 和 美国 ,

"我目前还无法公布我对摩门教在我国和美国进行宣传的调查的全部结果。"

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɑːt][soʊ][fɑːr] [dɪ'skʌvərd] ['eni] [graʊnd] [fɔːr; fər] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
but I have not so far discovered any ground for legislative action in the
但 我 有 不是 所以 远的 发现 任何 地面 为了 立法 行动 在 这
['mætər] .
matter .
事情 .

但我目前尚未发现任何就此事采取立法行动的理由。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [drɔːn] ,
" I am desirous of ascertaining the conclusions drawn ,
" 我 是 渴望 的 确定 这 结论 绘制 ,

"我渴望了解得出的结论，

[ɔ:r][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][in'kwaiəriz][ɑ:n][ðə; ði] “ ['mɔ:rmən] ” ['kwestʃən] , ['spoʊkən][ʌv; əv] [ə'bʌv] ,

or	the	result	of	the	inquiries	on	the	“	Mormon	”	question	,	spoken	of	above	,
或者	这	结果	的	这	查询	在	这	“	摩门教	”	问题	,	说	的	多于	,

或者，就是上文提到的关于“摩门教”问题的调查结果。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔ:r] [di:m] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['feɪvər][tu:; tə] [rɪ'si:v] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kɑ:pi][ʌv; əv] [seɪm]

and	should	therefore	deem	it	a	favor	to	receive	an	official	copy	of	same
和	应该	所以	认为	它	一个	偏爱	到	收到	一个	官方的	复制	的	相同的

.

:

.

因此，收到一份正式副本应视为一种恩惠。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ðæt] [ðɪs] [nɑ:t][ə'veɪləb(ə)l] , [kʊd; kəd][ðə; ði]['rekərdz] [kən'teɪnɪŋ] [sʌtʃ] [fækts][bi:; bi]

In	the	event	that	this	not	available	,	could	the	records	containing	such	facts	be
在	这	事件	那	这	不是	可用的	,	可以	这	记录	包含	这样的	事实	是

[vju:d] [baɪ] [ə'pɔɪntmənt] ,

viewed	by	appointment	,
已查看	经过	预约	,

如果无法提供上述信息，是否可以预约查阅包含此类事实的记录?

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [saɪ'teɪʃnz] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][sʌm; səm][rɪ'laɪəb(ə)l][ˌpɪri'ɑ:dɪk(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]

and	could	citations	be	made	to	some	reliable	periodical	containing	the
和	可以	引用	是	制成	到	一些	可靠的	期刊	包含	这

[fækts][ɪn][ðə; ði] [keɪs] ?

facts	in	the	case	?
事实	在	这	案件	?

能否引用一些可靠的期刊文章来佐证本案的事实?

['θæŋkɪŋ] [ju:; jʊ][ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['feɪvər] , [ænd; ənd][ə'pɑ:ləˌdʒaɪzɪŋ][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪn'tru:ʒ(ə)n]

Thanking	you	in	anticipation	of	this	favor	,	and	apologizing	for	this	intrusion
谢谢	你	在	预期	的	这	偏爱	,	和	道歉	为了	这	入侵

[ə'pɑ:n][jʊr; jər]['væljuəb(ə)l][taɪm] ,

upon	your	valuable	time	,
之上	你的	有价值的	时间	,

在此提前感谢您的帮助，并对占用您宝贵时间深表歉意。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , [sɜ:r] ,

I	am	,	Sir	,
我	是	,	先生	,

先生，我是。

[jɔ:rz] [sɪn'sɪrli] ,

Yours	sincerely	,
此致	真挚地	,

此致，

([saɪnd]) ['ɑ:rθər] [el] . ['bi:li] .

(	Signed	)	Arthur	L	.	Beeley	.
(	签名	)	亚瑟	L	.	比利	.

（签名）亚瑟·L·比利。

[ˌɑ:r'ti:] . [ɑ:n] .

Rt	.	Hon	.
rt	.	尊敬的	.

尊敬的阁下

['redʒinəld] [mə'kenə] , [keɪ] . [si:] . ,

Reginald	Mckenna	,	K	.	C	.	,
雷金纳德	麦肯纳	,	K	.	C	.	,

雷金纳德·麦肯纳，KC，

[hoʊm] ['ɑːfɪs] ,
Home **Office** **,**
家 办公室 ,

内政部

['waɪthɔːl] ,
Whitehall **,**
白厅 ,

白厅

['lʌndən] , [es] . ['dʌbljuː] .
London **,** **S** **.** **W** **.**
伦敦 , S . W .

伦敦西南区

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['letər] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɪn][rɪ'plaɪ] :
The **following** **letter** **was** **received** **in** **reply** **:**
这 下列的 信 曾是 已收到 在 回复 :

收到的回信如下:

[hoʊm] ['ɑːfɪs] ,
Home **Office** **,**
家 办公室 ,

内政部

['waɪthɔːl] ,
Whitehall **,**
白厅 ,

白厅

22nd [meɪ] , - .
22nd **May** **,** **1914** **.**
22nd 可能 , - .

1914年5月22日。

[sɜːr] ,
Sir **,**
先生 ,

先生,

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][jʊr; jər] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] 14th ['ɪnstənt] ,
In **reply** **to** **your** **letter** **of** **the** **14th** **instant** **,**
在 回复 到 你的 信 的 这 14th 立即的 ,

回复您本月14日的来信:

[wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrmən][ˌprɑːpə'gændə][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪn] [ə'merɪkə] ,
with **reference** **to** **the** **Mormon** **propaganda** **in** **this** **country** **and** **in** **America** **,**
和 参考 到 这 摩门教 宣传 在 这 国家 和 在 美国 ,

就摩门教在这个国家和美国的宣传而言,

[aɪ][ˌeɪ 'em][də'rektɪd][baɪ][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrt][hæz; həz]
I **am** **directed** **by** **the** **Secretary** **of** **State** **to** **say** **that** **no** **official** **report** **has**
我 是 指导 经过 这 秘书 的 状态 到 说 那 不 官方的 报告 有
[bɪn] ['pʌblɪʃt] ,
been **published** **,**
到过 已发布 ,

国务卿指示我声明,尚未发布任何官方报告。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [ɪn'kwaɪəriz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [meɪd] [dɪd][nɑːt] [rɪ'viːl] ['eni] [graʊndz] [fɔːr; fər]

but	that	the	extensive	enquiries	which	were	made	did	not	reveal	any	grounds	for
但	那	这	广泛的	查询	哪个	是	制成	做过	不是	揭示	任何	理由	为了

['ledʒɪsleɪtɪv] ['ækʃ(ə)n] .

legislative	action	.
立法	行动	.

但广泛的调查并未发现任何采取立法行动的理由。

[ðə; ði] ['sekrətəri] [ʌv; əv] [steɪt] [rɪ'grets] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['kɑːntreri] [tuː; tə] ['præktɪs] [tuː; tə] [ək'siːd]

The	Secretary	of	State	regrets	that	it	would	be	contrary	to	practice	to	accede
这	秘书	的	状态	遗憾	那	它	会	是	相反	到	实践	到	同意

[tuː; tə][jʊr; jər] [rɪ'kwest] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekərdz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]

to	your	request	to	be	allowed	to	see	the	official	records	dealing	with	this
到	你的	要求	到	是	允许	到	看	这	官方的	记录	处理	和	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

国务卿遗憾地表示，允许你查阅有关此事的官方记录，将有悖于惯例。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , [sɜːr] ,

I	am	,	Sir	,
我	是	,	先生	,

先生，我是。

[jʊr; jər] [ə'biːdiənt] ['sɜːrvənt] ,

Your	obedient	Servant	,
你的	听话	仆人	,

您忠实的仆人，

([saɪnd]) [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . - .

(	Signed	)	A	.	J	.	Eagleston	.
(	签名	)	一个	.	J	.	-	.

（签名）AJ Eagleston。

['ɑːrθər] [el] . ['biːli] , [ɛs'kwaɪər] . ,

Arthur	L	.	Beeley	,	Esq	.	,
亚瑟	L	.	比利	,	先生	.	,

亚瑟·L·比利律师

['dɜːrəm] [haʊs] ,

Durham	House	,
达勒姆	房子	,

达勒姆府

- [edʒ] [leɪn] , ['livəpuːl] .

295	Edge	Lane	,	Liverpool	.
-	边缘	车道	,	利物浦	.

利物浦边缘巷295号。

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['mɪstər] . ['tʃɝːtʃɪlz, 'tʃɝːtʃhɪlz][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv] [meɪ] 8th , - ,

The	only	difference	between	Mr	.	Churchill's	conclusion	of	May	8th	,	1911	,
这	仅有的	不同之处	之间	先生	.	丘吉尔的	结论	的	可能	8th	,	-	,

丘吉尔先生1911年5月8日的结论与现在唯一的区别是：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [meɪ] 22nd , - ,

and	the	statement	in	the	letter	of	May	22nd	,	1914	,
和	这	陈述	在	这	信	的	可能	22nd	,	-	,

以及1914年5月22日信中的声明，

[ɪz][ðə; ði][ɪn'kluːʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪz] “ [ɪk'stensɪv] [in'kwaiəriz] .

is	the	inclusion	in	the	latter	of	the	phrase	“	extensive	inquiries	.
是	这	包容性	在	这	后者	的	这	短语	“	广泛的	查询	.

后半部分包含了“广泛的调查”这一短语。

” [rɪ'fɜ:rɪŋ] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] , [prə'fesər]
” **Referring again to the prescribed powers of the Secretary of State , Professor**
” 指 再次 到 这 规定 权力 的 这 秘书 的 状态 , 教授
[æl'fi:əs] ['tɑ:d] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tri:tɪs] ,
Alpheus Todd in his treatise ,
阿尔菲厄斯 托德 在 他的 论文 ,

“阿尔菲厄斯·托德教授在他的论文中再次提及国务大臣的法定权力，

[ˌpɑ:rlə'mentri] ['gʌvərnmənt] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [sez] : “ [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [prɪ'skraɪbd] [pə'li:s]
Parliamentary Government in England , says : “ In addition to his prescribed police
议会 政府 在 英格兰 , 说道 : “ 在 添加 到 他的 规定 警察
['paʊɝz] ,
powers ,
权力 ,

英国议会政府表示：“除了他被赋予的警察权力之外，

[lɑ:rdʒ]['stætʃətɔ:ri] [ə'θɔ:rəti] [hæz; həz] [bɪn] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊm] ['sekrəteri] .
large statutory authority has been assigned to the Home Secretary .
大的 法定的 权威 有 到过 分配 到 这 家 秘书 .

内政大臣被赋予了很大的法定权力。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][də'rekt] [kən'troʊlɪŋ] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd]
He has a direct controlling power over the administration of justice and
他 有 一个 直接的 控制 力量 超过 这 行政 的 正义 和
[pə'li:s] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][mju:'nɪsɪp(ə)l] ['bʌrəz] .
police in all the municipal boroughs .
警察 在 全部 这 市政 行政区 .

他对所有市政区的司法和警务管理拥有直接的控制权。

” [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'pærənt] , ['ðerfɔ:r] ,
” **It is apparent , therefore ,**
” 它 是 明显 , 所以 ,

因此，显而易见的是

[ðæt] [ðə; ði] “ [ɪk'stensɪv] [ɪn'kwaɪəriz] ” [wʊd] [bi:; bi] [meɪd] [θru:] [ðə; ði] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]
that the “ extensive enquiries ” would be made through the very effective
那 这 “ 广泛的 查询 ” 会 是 制成 通过 这 非常 有效的
['tʃænlz] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] ['sekrəteri] ,
channels at the disposal of the Home Secretary ,
频道 在 这 处理 的 这 家 秘书 ,

“广泛的调查”将通过内政大臣所掌握的非常有效的渠道进行。

[vɪz] . , [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pə'li:s] ['fɔ:rsɪz] .
viz . , the different police forces .
即 . , 这 不同的 警察 力量 .

即，不同的警察部队。

[naʊ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['æbsəlu:t][fækt] , [ænd; ənd][hæz; həz]['leɪtər] [bɪ'kʌm] ['kɑ:mən] ['nɑ:lɪdʒ] ,
Now , it is an absolute fact , and has later become common knowledge ,
现在 , 它 是 一个 绝对 事实 , 和 有 之后 变得 常见的 知识 ,

现在，这已成为绝对事实，并逐渐成为常识。

[ðæt] [ðə; ði] ['veriəs] [pə'li:s] ['fɔ:rsɪz] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] [wɜ:r; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə]
that the various police forces throughout the United Kingdom were instructed to
那 这 各种各样的 警察 力量 自始至终 这 团结的 王国 是 指示 到
[meɪk] [fʊl] [in'kwaiəriz]['ɪntu:] [ði:z] [ælɪ'geɪʃnz] [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt][ðer; ðər] ['faɪndɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði]
make full inquiries into these allegations and to report their findings to the
制作 满的 查询 进入 这些 指控 和 到 报告 他们的 发现 到 这
[hoʊm] ['ɑ:fɪs] .
Home Office .
家 办公室 .

英国各地各警察部门奉命对这些指控进行全面调查，并将调查结果报告给内政部。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [eɪt] ['dɪfrənt] ['membər] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] , [iːtʃ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['dɪfrənt]
The fact that eight different members of Parliament , each representing different
这 事实 那 八 不同的 成员 的 议会 , 每个 代表 不同的
[kən'stɪtʃuːənsiː] ,
constituencies ,
选区 ,

八位不同的国会议员，分别代表不同的选区，这一事实表明，

[brɔːt] [ðə; ði] ['mætər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] ,
brought the matter before the attention of the House of Commons ,
带来 这 事情 前 这 注意力 的 这 房子 的 公共领域 ,

将此事提交下议院审议，

[ɪz] ['fɜːrðər] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði][in'kwaiəriz] [wʊd] [biː; bi] ['θɜːroʊ] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] , [aɪ] . [iː] . ,
is further proof that the inquiries would be thorough and universal , i . e . ,
是 更远 证明 那 这 查询 会 是 彻底 和 普遍的 , 我 . e . ,

这进一步证明调查将是彻底而全面的，即：

[nɑːt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
not confined to any one part of the country .
不是 受限 到 任何 一 部分 的 这 国家 .

不局限于该国的任何一个地区。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [di'beitid] [eɪt] [taɪmz] [wɪ'ðɪn] [naɪn] [mʌnθs] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr]
The fact that the question was debated eight times within nine months on the floor
这 事实 那 这 问题 曾是 辩论 八 时代 之内 九 几个月 在 这 地面
[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] [ɪz] ['fɜːrðər] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]
of the House of Commons is further evidence that the question had become
的 这 房子 的 公共领域 是 更远 证据 那 这 问题 有 变得
[æn; ən] ['ægrəveɪtɪd] [wʌn][ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] “ ['veri] ['θɜːrəli] ,
an aggravated one and would be dealt with “ very thoroughly ,
一个 加重 一 和 会 是 已处理 和 “ 非常 彻底 ,

该问题在九个月内于下议院进行了八次辩论，这一事实进一步证明该问题已经变得棘手，并将得到“非常彻底”的处理。

” [æz; əz]['mɪstər] . ['tʃəːtʃil] ['prɑːmɪst] .
” as Mr . Churchill promised .
” 作为 先生 . 丘吉尔 承诺 .

正如丘吉尔先生承诺的那样。

[ə'gen] , [ðə; ði][fækt] , [æz; əz]['steɪtɪd][baɪ]['mɪstər] . ['tʃəːtʃil] [ɑːn][ðə; ði] 18th [ʌv; əv][noʊ'vembər] , - ,
Again , the fact , as stated by Mr . Churchill on the 18th of November , 1911 ,
再次 , 这 事实 , 作为 声明 经过 先生 . 丘吉尔 在 这 18th 的 十一月 , - ,

再次重申，正如丘吉尔先生在1911年11月18日所言，

[ðæt] [ðə; ði] [ælɪ'geɪʃnz] [wɪtʃ] [riːtʃt] [ðə; ði] [hoʊm] ['ɑːfɪs] [wɜːr; wər][in'kwaiəd]['ɪntuː][ænd; ənd][noʊ]
that the allegations which reached the Home Office were inquired into and no
那 这 指控 哪个 达到 这 家 办公室 是 询问 进入 和 不
[graʊnd] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] [faʊnd] ,
ground for action found ,
地面 为了 行动 成立 ,

内政部对收到的指控进行了调查，并未发现任何需要采取行动的理由。

[ɪz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][in'kwaiəriz] [wʊd] [biː; bi] ['θɜːroʊ] - ['goʊɪŋ]
is an additional reason for believing that the inquiries would be thorough - going
是 一个 额外的 原因 为了 相信 那 这 查询 会 是 彻底 - 去
.
:
.

这也是人们相信调查将会非常彻底的另一个原因。

[ɪn]	[ðɪs]	[kə'nekʃ(ə)n]	[let]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[bɔːrn]	[ɪn]	[maɪnd]	[ðæt]	['mɪstər]	.	['tʃəːtʃil]	,	[ɑːn]	[ðə; ði]	20th	['eɪprəl]
In	**this**	**connection**	**let**	**it**	**be**	**borne**	**in**	**mind**	**that**	**Mr**	**.**	**Churchill**	**,**	**on**	**the**	**20th**	**April**
在	这	联系	让	它	是	出生	在	头脑	那	先生	.	丘吉尔	,	在	这	20th	四月

,

,

,

在此需要记住的是，丘吉尔先生于4月20日表示：

-	,	['steɪtɪd]	[ðæt]	“	[ðə; ði]	[hoʊl]	['kwestʃən]	[ɪz]	[rɪ'siːvɪŋ]	[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]	,	”	[ænd; ənd]	[ɑːn]	[ðə; ði]	6th
1911	**,**	**stated**	**that**	**“**	**the**	**whole**	**question**	**is**	**receiving**	**consideration**	**,**	**”**	**and**	**on**	**the**	**6th**
-	,	声明	那	“	这	所有的	问题	是	接收	考虑	,	”	和	在	这	6th

[ʌv; əv]	[mɑːrtʃ]	,
of	**March**	**,**
的	行进	,

1911年，声明“整个问题正在考虑之中”，3月6日，

-	,	[sed]	:	“	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	['triːtɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['sɪriəs]	['spɪrɪt]	,	[ænd; ənd]	['lʊkɪŋ]	['ɪntuː]	[ˌaɪ 'tiː]	['veri]
1911	**,**	**said**	**:**	**“**	**I**	**am**	**treating**	**it**	**in**	**a**	**serious**	**spirit**	**,**	**and**	**looking**	**into**	**it**	**very**
-	,	说	:	“	我	是	治疗	它	在	一个	严肃的	精神	,	和	寻找	进入	它	非常

['θɜːrəli]	.
thoroughly	**.**
彻底	.

1911年，他说：“我正在认真对待此事，并对其进行非常彻底的调查。”

”	[naʊ]	,	[ðen]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[laɪt]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	[fækts]	,	[ðə; ði]	[kən'kluːʒ(ə)n]	[drɔːn]	[baɪ]	['mɪstər]	.	['tʃəːtʃil]
”	**Now**	**,**	**then**	**,**	**in**	**the**	**light**	**of**	**these**	**facts**	**,**	**the**	**conclusion**	**drawn**	**by**	**Mr**	**.**	**Churchill**
”	现在	,	然后	,	在	这	光	的	这些	事实	,	这	结论	绘制	经过	先生	.	丘吉尔

[ɪn]	[meɪ]	,
in	**May**	**,**
在	可能	,

“那么，鉴于这些事实，丘吉尔先生在五月份得出的结论是……”

-	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌdeklə'reɪʃn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[hoʊm]	['sekrəteri]	,	[soʊ]	['riːs(ə)nt]	[æz; əz]	[meɪ]	22nd	,
1911	**,**	**and**	**the**	**declaration**	**of**	**the**	**Home**	**Secretary**	**,**	**so**	**recent**	**as**	**May**	**22nd**	**,**
-	,	和	这	宣言	的	这	家	秘书	,	所以	最近的	作为	可能	22nd	,

-	,
1914	**,**
-	,

1911年，以及内政大臣最近一次于1914年5月22日发表的声明，

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪ'fekt]	“	[ðæt]	[ðə; ði]	[ɪk'stensɪv]	[in'kwaiəriz]	[wɪtʃ]	[wɜːr; wər]	[meɪd]	[dɪd]	[nɑːt]	[rɪ'viːl]	['eni]
to	**the**	**effect**	**“**	**that**	**the**	**extensive**	**inquiries**	**which**	**were**	**made**	**did**	**not**	**reveal**	**any**
到	这	影响	“	那	这	广泛的	查询	哪个	是	制成	做过	不是	揭示	任何

[graʊndz]	[fɔːr; fər]	['ledʒɪsleɪtɪv]	['ækʃ(ə)n]	,
grounds	**for**	**legislative**	**action**	**,**
理由	为了	立法	行动	,

大意是“所进行的广泛调查并未发现任何立法行动的理由，

”	[pruːv]	[kən'kluːsɪvli]	[ðæt]	[sʌtʃ]	[ælɪ'geɪʃnz]	[ɑːr; ər]	[ʌn'truː]	.
”	**prove**	**conclusively**	**that**	**such**	**allegations**	**are**	**untrue**	**.**
”	证明	最终	那	这样的	指控	是	不属实	.

” 确凿地证明这些指控不属实。

[ænd; ənd]	[wʌt]	[ɪz]	['veri]	[rɪ'mɑːrkəb(ə)l]	[ɪz]	[ðə; ði]	[fækt]	[ðæt]	['mɪstər]	.	['wɪnstən]	['tʃəːtʃil]	[meɪd]	[ðɪs]
And	**what**	**is**	**very**	**remarkable**	**is**	**the**	**fact**	**that**	**Mr**	**.**	**Winston**	**Churchill**	**made**	**this**
和	什么	是	非常	卓越	是	这	事实	那	先生	.	温斯顿	丘吉尔	制成	这

['steɪtmənt]	[ænd; ənd]	[riːtʃt]	[ðɪs]	[kən'kluːʒ(ə)n]	[ɪn]	[spaɪt]	[ʌv; əv]	[hɪm'self]	,
statement	**and**	**reached**	**this**	**conclusion**	**in**	**spite**	**of**	**himself**	**,**
陈述	和	达到	这	结论	在	尽管如此	的	他自己	,

非常值得注意的是，温斯顿·丘吉尔先生是在无意识的情况下发表了这一声明并得出这一结论的。

[fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði] 19th [ʌv; əv]['eɪprəl] , - ,
for **on** **the** **19th** **of** **April** **,** **1911** **,**
为了 在 这 19th 的 四月 , - ,

1911年4月19日，

[hiː; hi][ɪm'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hɪm'self] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] " ['mɔːrmən] " [ˌprɑːpə'gændə][æz; əz]['deɪndʒərəs] .
he **implied** **that** **he** **himself** **regarded** **the** **"** **Mormon** **"** **propaganda** **as** **dangerous** **.**
他 暗示 那 他 他自己 认为 这 " 摩门教 " 宣传 作为 危险的 .

他暗示自己认为"摩门教"的宣传是危险的。

[naʊ] , [ðen] , [sɪns] [æz; əz] [prə'fesər] ['tɑːd] ['fɜːrðər] [pɔɪnts] [aʊt] ,
Now **,** **then** **,** **since** **as** **Professor** **Todd** **further** **points** **out** **,**
现在 , 然后 , 自从 作为 教授 托德 更远 积分 出去 ,

那么，正如托德教授进一步指出的那样，

[ðæt] " [hiː; hi] ([ðə; ði][hoʊm] ['sekrəteri]) [hɪm'self][ɪz][ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt] ,
that **"** **He** **(** **the** **Home** **Secretary** **)** **himself** **is** **a** **magistrate** **,**
那 " 他 (这 家 秘书) 他自己 是 一个 地方法官 ,

"他（内政大臣）本人就是一名地方法官，

[ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz][ə; eɪ]['paʊər][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ænd; ənd] [kə'mɪt] [fɔːr; fər]['traɪəl]['pɝːsənz] [tʃɑːrdʒd]
and **exercises** **a** **power** **to** **examine** **and** **commit** **for** **trial** **persons** **charged**
和 练习 一个 力量 到 检查 和 犯罪 为了 审判 人 带电
[wɪð; wɪθ] [ə'fensiz] [ə'genst] [ðə; ði] [steɪt] ,
with **offenses** **against** **the** **State** **,**
和 犯罪 反对 这 状态 ,

并有权审查和移送被控犯有危害国家罪的人员进行审判，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['oʊnli]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt][ɪn][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['paʊər][ænd; ənd]
" **is** **it** **not** **only** **reasonable** **to** **suppose** **that** **in** **the** **exercise** **of** **this** **power** **and**
" 是 它 不是 仅有的 合理的 到 认为 那 在 这 锻炼 的 这 力量 和
['duːti][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [fɔːr; fər]['traɪəl][ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [mɔːr] ['rɪgərəsli] ['eni]
duty **he** **would** **have** **committed** **for** **trial** **and** **punished** **more** **rigorously** **any**
责任 他 会 有 坚定的 为了 审判 和 受到惩罚 更多的 严格地 任何
[ænd; ənd][ɔːl] [ə'fendəz] ;
and **all** **offenders** **;**
和 全部 罪犯 ;

"难道没有理由认为，他在行使这项权力和职责时，会将所有违法者送交审判，并予以更严厉的惩罚吗？"

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] ,
and **further** **,**
和 更远 ,

此外，

[ɪz][nɑːt][ðə; ði]['ɑːrgjumənt]['ɔːlsoʊ]['tenəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [ʌn'daʊtɪdli] [wʊd] [hæv; həv][prə'poʊzd]
is **not** **the** **argument** **also** **tenable** **that** **he** **undoubtedly** **would** **have** **proposed**
是 不是 这 争论 还 站得住脚的 那 他 无疑 会 有 建议的
[ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːst] " [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] " ?
and **introduced** **"** **effective** **legislation** **"** **?**
和 介绍 " 有效的 立法 " ?

难道这种说法不成立吗？即他无疑会提出并推出"有效的立法"？

[ðə; ði][dʒʌdʒ][hæz; həz] ['rendərd] [hɪz; ɪz][dɪ'sɪʒ(ə)n] , [dɪr] ['riːdər] .
The **judge** **has** **rendered** **his** **decision** **,** **dear** **reader** **.**
这 法官 有 渲染 他的 决定 , 亲爱的 读者 .

亲爱的读者，法官已经作出判决。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][læst] [əˈpiːl] , [ˈæftər] “ [ɪkˈstensɪv] [inˈkwaiəriz] , ” [hæz; həz] [əˈwɔrdɪd] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv]

The	court	of	last	appeal	,	after	“	extensive	inquiries	,	”	has	awarded	in	favor	of
这	法庭	的	最后的	上诉	,	后	“	广泛的	查询	,	”	有	获奖	在	偏爱	的

[ðə; ði][ˈsaɪlənt] [dɪˈfendənts] .

the	silent	defendants	.
这	沉默的	被告	.

经过“广泛调查”，上级上诉法院判决支持沉默的被告。

[ðə; ði] “ [ˈmɔːrmən] ” [ˈeldər][ɪz][ɪgˈzɔnəˌreɪtid] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɔːlsəˌfaɪər] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	“	Mormon	”	elder	is	exonerated	,	and	the	falsifier	,	in	spite	of	his
这	“	摩门教	”	长老	是	无罪释放	,	和	这	伪造者	,	在	尽管如此	的	他的

[ˈpredʒədɪs] ,

prejudice	,
偏见	,

那位“摩门教”长老被宣告无罪，而造假者尽管心怀偏见，

[ˈkæləmni] [ænd; ənd] [ɪnˈvektɪv] , [hæz; həz] [bɪn] [ˌɪgnəˈmɪniəsli] [dɪˈfiːtɪd] .

calumny	and	invective	,	has	been	ignominiously	defeated	.
诽谤	和	谩骂	,	有	到过	耻辱地	战败	.

诽谤和谩骂已被彻底击败。

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ˈlɑːdʒɪkli] [ˈraɪzɪz][ɪtˈself] [hɪr] :

The	question	logically	rises	itself	here	:
这	问题	逻辑上	上升	本身	这里	:

这个问题自然而然地就出现了：

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [əˈkjuːzəz] [huː] [pərˈsɪst][ɪn][ðə; ði][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz]

What	can	be	said	of	our	accusers	who	persist	in	the	circulation	of	these
什么	能	是	说	的	我们的	指控者	WHO	坚持	在	这	循环	的	这些

[ˈtʃɑːrdʒɪz] ,

charges	,
收费	,

对于那些执意散布这些指控的原告，我们该如何评价？

[huː] [rɪˈdʒekt][ðə; ði] [ˈfaɪndɪŋz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈgʌvərnmənt] ,

who	reject	the	findings	of	their	own	Government	,
WHO	拒绝	这	发现	的	他们的	自己的	政府	,

他们拒绝接受本国政府的调查结果，

[ænd; ənd] [ˌðerˈbaɪ] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ˈtæsɪtli] [imˈplaiŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈgʌvərnmənt] [ɪz] [ˈeɪdɪŋ]

and	thereby	insult	it	by	tacitly	implying	that	the	British	Government	is	aiding
和	从而	侮辱	它	经过	默许地	暗示	那	这	英国	政府	是	协助

,

,

,

并由此含蓄地暗示英国政府正在提供援助，从而侮辱了它。

[əˈbet] [ænd; ənd] [kəˈnaɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [əˈledʒd] [ˈɪnfəməs] [ˈpræktɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˈmɔːrmən] ”

abetting	and	conniving	at	the	alleged	infamous	practices	of	the	“	Mormon	”
教唆	和	阴险狡诈	在	这	据称	臭名昭著的	实践	的	这	“	摩门教	”

[tʃɜːrtʃ] ?

Church	?
教会	?

教唆和串谋参与据称臭名昭著的“摩门教”教会的活动？

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [ˈiːðər] [æn; ən][ˌɪgnəˈreɪməs][ɔːr][ə; eɪ][prɪˈværəˌkeɪtər][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈwɔːtər] ,

Such	a	man	is	either	an	ignoramus	or	a	prevaricator	of	the	first	water	,
这样的	一个	男人	是	任何一个	一个	无知者	或者	一个	拖延者	的	这	第一的	水	,

这样的人要么是无知之徒，要么是彻头彻尾的骗子。

[ænd; ənd]	[wiː; wi]	[ker]	[nɑːt]	[wɪtʃ]	[hɔːrn]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	[dɪˈlemə]	[hiː; hɪ]	[tʃuːziz]	.
and	**we**	**care**	**not**	**which**	**horn**	**of**	**the**	**dilemma**	**he**	**chooses**	**.**
和	我们	关心	不是	哪个	喇叭	的	这	困境	他	选择	.

我们并不关心他选择两难的哪一边。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神